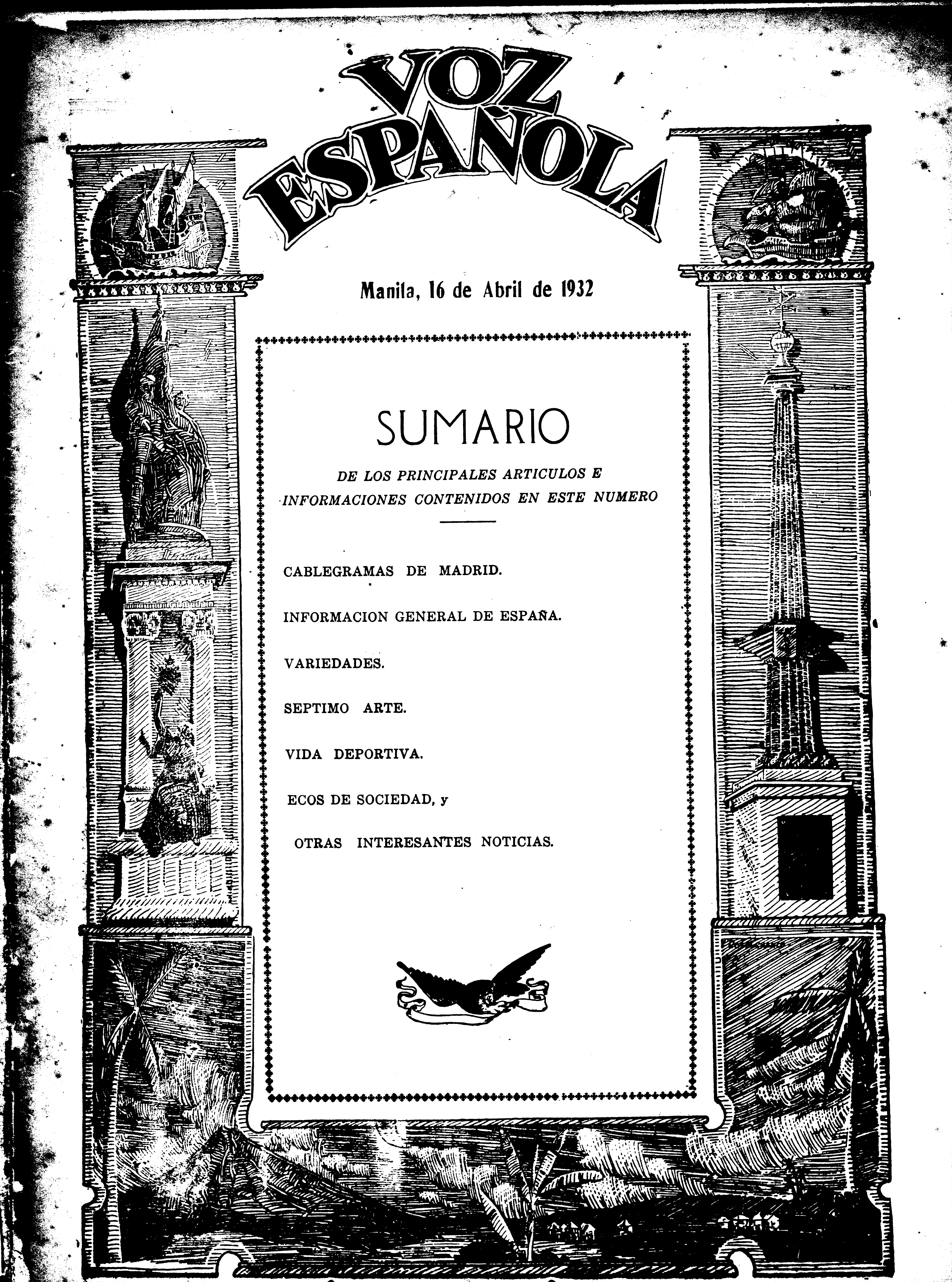


VOZ ESPAÑOLA

Manila, 16 de Abril de 1932

SUMARIO

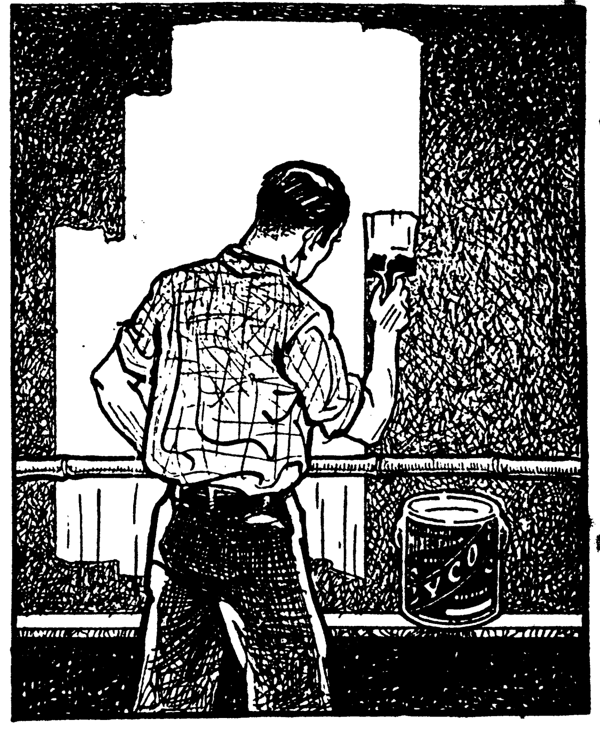
DE LOS PRINCIPALES ARTICULOS E INFORMACIONES CONTENIDOS EN ESTE NUMERO

De Importancia Suma

á los dueños de edificios!

NUESTRO Departamento de Contratas de Pinturas, está debidamente preparado ahora para admitir trabajos a unos precios muy razonables; en éstas contratas se emplean nuestras Pinturas "Y C O", que ya tienen demostrada su superioridad; y además, éstos trabajos se efectúan por pintores con experiencia que han de dejar todo el trabajo perfectamente acabado.

Aprovechen pues, ésta temporada de calor para pintar sus edificios sin olvidar los techos, base de la conservación total del edificio. Para más informes telefonéenos.



NO DEJEN DE OIR NUESTROS PROGRAMAS DE RADIO
Todos los Miércoles por la Noche desde 8:30 a 8:45

YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

Establecimiento y Fábrica: 348 Tanduay——TEL. 2-27-50

CORONA REAL--

La mena preferida por todos los fumadores de distincion.



NUMERO SUELTO 15c.

OFICINAS:

320 P. Campa, Sampaloc

Tel. No. 2-59-65

Apartado de Correos: 2182



Precios de Suscripcion
ISLAS FILIPINAS
Un año .... ₱ 7.00
Seis meses ...... ₱ 4.00
ESPAÑA
Un año .... ₱10.00
OTROS PAISES
Un año .... ₱10.00
No se devuelven los originales.

PERIODICO SEMANAL

Año II, Núm. 59

16 de Abril de 1932

Fundador y Director: Don Alberto Campos.
Director interino: Don Santiago Arellano Iturria

Al servicio de España, de la armonía Hispano-Filipina y de los Intereses Españoles radicados en las Islas Filipinas.
Registrado en la Administración de Correos de Manila el 26 de Marzo de 1931, como correspondencia de 2.ª clase.

NUESTRA PROTESTA

Con anterioridad a la profunda conmoción política que ha sacudido en sus seculares cimientos a nuestra Patria, originando modificaciones, al parecer fundamentales, en su estructura político-social y en el concepto de los valores morales que plasmaron su peculiar fisonomia histórica; antes, por lo tanto, del advenimiento de la República, o sea cuando vió la luz pública Voz Española, hubimos de exponer, entre los puntos esenciales de nuestro programa e ideario, el principalísimo del culto, mantenimiento y defensa del prestigio de España en Filipinas, al que está vinculado de modo incontrovertible el de estas hospitalarias islas. Y a esta honrosa misión hemos consagrado nuestra labor, bien refutando escritos calumniosos de escritores venales, en los que se denigraba a España y Filipinas con tan supina ignorancia de la historia cuanto insidiosa mala fe, bien solicitando la colaboración de insignes literatos filipinos, que honraron nuestras páginas con las producciones de su ingenio, reveladoras de envidiable cultura y positivo y admirable exponente de la pujante intelectualidad filipina.

Habiendo sido, por consiguiente, móvil principal de nuestra modesta actuación periodística el estrechamiento cordial de las relaciones hispano-filipinas, la unificación espiritual, digámoslo así, de dos pueblos afines por el nexo irrompible de idéntica cultura, ¡cuál no habría de ser nuestro dolor y cuál nuestra sorpresa, al tener noticia de que en una revista madrileña recién editada había aparecido un artículo denigrante para Filipinas! ¡Un artículo contra Filipinas y firmado por un español! El caso era tan absurdo, tan insólito e injusto, que no pudimos menos de pensar en la venalidad del autor de semejante libelo, pues sólo en la hipótesis de atribuir a una pluma mercenaria, comprada y prostituída los conceptos injuriosos y fantásticos estampados en tal escrito, podría explicarse su publicación.

Y en este supuesto, réstase importancia a las lucubraciones de don Manrique Iglesias, autor de dicho escrito, con el que sólo ha conseguido probar su avilantez y su ignorancia de cuanto atañe a Filipinas. Menos disculpable es la revista "Vida", que amparó en sus columnas tamaño engendro, poniendo en entredicho su seriedad y la competencia de su

(*Continúa en la pág.* 23)

Cablegramas de España

(*Servicio particular de VOZ ESPAÑOLA*)

Madrid, 14 Abril 7:35 noche.

VOZ ESPAÑOLA, Manila

Protestan los fumadores

Todos los fumadores de España han protestado enérgicamente contra la subida del precio del tabaco.

Robo escandaloso

Ocho individuos, pistola en mano, asaltaron la sucursal del Banco de Vizcaya, en Madrid, situada en una de las calles más céntricas, llevándose 40.000 pesetas. La policía sólo ha conseguido detener hasta ahora al chofer del "taxi" que condujo a los audaces asaltantes. El hecho ha causado pública indignación, habiéndose presentado en las Cortes un proyecto de ley especial para castigar con la pena de muerte los atracos a mano armada, siendo desechada la propuesta.

Termina el viaje

Ha regresado a Madrid de su viaje por diversas provincias, el Presidente de la República, Sr. Alcalá Zamora.

Las fiestas del aniversario

Sin que hubiera que lamentar ningún incidente, se han celebrado las fiestas organizadas para conmemorar el primer aniversario de la instauración de la República, habiendo

(*Continúa en la página* 23)

El homenaje a la Compañía de Jesús

Hoy, sábado, darán comienzo los actos públicos organizados por los ex alumnos de los PP. Jesuítas para honrar a la Compañía de Jesús, en reconocimiento a su magnífica labor cultural, así en Filipinas como en el resto del mundo.

Mañana se celebrará en la Catedral una solemne misa pontifical que detallamos en la Página Social, y esta noche a las siete y media, el Delegado Apostólico, Mons. Piani, radiará su autorizada palabra abriendo el curso de conferencias en que tomarán parte distinguidas personalidades y que, como la de hoy versarán sobre la Compañía de Jesús y serán asimismo diseminadas por radio en días sucesivos.

Invitamos a nuestros lectores de Manila a que concurran mañana a la Catedral y contribuyan con su asistencia al esplendor de este justísimo homenaje a la Compañía de Jesús, grande por sus virtudes y por su aportación imponderable a la cultura universal.

GRAJEAS

Con la finura de dicción que le caracteriza, sólo comparable con su irremediable contumacia en escribir contra las reglas o la sindéresis, "Nuestra España" califica de disparates nuestra respuesta al artículo de Don Luis de Oteyza, correspondiendo a nuestras "enseñanzas" con "una rudimentaria lección de Derecho constitucional", que es lo único que puede enseñar: rudimentos. ¿Si vendrá de "rudo" esta expresión? *¡Chi lo sa!* Se lo preguntaremos a Unamuno, que es maestro de etimologías.

¡Rudimentos a nosotros!... ¡Y de Derecho constitucional!... ¡Pero si ya hemos perdido la cuenta de las veces que ingerimos, digerimos y volvimos a ingerir el saludable y luminoso estudio de Burgos Mazo sobre la Doctrina Constitucional, el libro de Rager acerca de "Belarmino y la Democracia", y cien obras más *ejusdem fúrfuris,* y estamos convencidos de la excelencia constitucional en cuanto a labrar la felicidad de los pueblos!

Nada, colega, que sus lecciones llegan siempre tarde. Es decir, que son innecesarias. Porque lo que nosotros dijimos (y le invitamos a que demuestre lo contrario) es que, a tenor del artículo de don Luis de Oteyza, ciertos ilustres Sres. merecían ser execrados *por haber ridiculizado a España,* no a tal o cual régimen.

Que no es lo mismo.

¿Y quién ignora que Blasco Ibañez, en su famoso folleto editado en París, llamaba al pueblo español pueblo de Sanchos, apto solamente para yantar en un pesebre? ¿Y qué decir de Marcelino Domingo y de su labor "pro-patria", allá en Méjico, el año 22, cuando España se regía por una Constitución, si no con tanta juridicidad, tan jurídica al menos como la actual?

He aquí lo que escribió uno de los españoles que asistieron a las conferencias del Sr. Domingo en Méjico:

"Don Marcelino dió una conferencia en el Casino Español, a la cual asistí para aprender las maravillas de su elocuencia demoledora. Habló de la "España decadente y arruinada". Dibujó un cuadro siniestro de nuestra "agricultura atrasada" de "las grandes extensiones de roca pelada", de los eriales infecundos como los arenales del Sahara. La colonia española hizo un gesto de disgusto ante la descripción trágica, que nos colocaba al pie de los caballos en un país extranjero y hostil, por añadidura. La protesta fué unánime: "¡Así no se hace patria!"

Y no digamos nada de Maciá y otros ilustres repúblicos, para que no se ruborice el sentimiento patrio de nuestros lectores.

¿Comprende ahora el colega la razón que nos asistía al comentar en la forma que lo hicimos el artículo del Sr. Oteyza, y que su apelación al fetiche constitucional era totalmente extemporánea?

Quedamos, pues, en que no dijimos ningún disparate.

Quien los sigue diciendo, y gordos, es nuestro gratuito profesor de Derecho constitucional.

En el mismo número en que pretende ilustrarnos sobre tan abstrusos temas, y en su sección de "Comentarios", leemos este parrafito:

"Nosotros, al salir al estadio de la prensa, meditamos muy seriamente cuál (este acento es nuestro) habría de ser nuestra norma de conducta, *preveyendo...*"

¿Preveyendo? ¿De dónde habrá sacado "Nuestra España" este arcaico gerundio? ¿No habíamos quedado en que todo lo antiguo debe ser desechado? A ver si ahora resulta que los modernistas, los innovadores, los evolucionistas somos nosotros.

Y que lo somos es indudable, a lo menos por lo que atañe a la escritura. Porque ese gerundio, que hace honor a su nombre, no lo emplearíamos ni en broma. Y aun creemos que el mismo Arcipreste de Hita, *in illo témpore,* no debió de usarlo nunca, ni escribiendo con *spleen.*

El verbo ver y sus compuestos antever, prever y entrever, según la Gramática de la Academia, se conjugan del mismo modo; luego si el gerundio de ver es viendo, el de prever será previendo y no preveyendo.

¿Qué diría el colega si nosotros, por ejemplo, escribiéramos después de una instructiva lectura de sus "Comentarios": "Vamos "veyendo" que "Nuestra España" es incorregible"? Pues diría que éramos unos botarates, como si lo "veyéramos".

La humildad, decía Nietzsche (la falsa humildad diremos nosotros), es como el gusano: para ascender se encoge. Este ingenioso símil del filósofo alemán, nos recuerda ciertas actitudes periodísticas.

Y conste que no hablamos de "Nuestra España".

Pero "Nuestra España" habla de nosotros, y esto es mucho más entretenido. Se sorprende el colega de que los redactores (¡qué lujo de plural!) de Voz Española, católico-apostólico-romanos en su vida pública y privada, empleemos la ironía en nuestros escarceos crítico-ortográficos, alegando que la Religión prohibe la befa, el sarcasmo, etc., etc., y pretendiendo con ello dar la sensación a la galería de que "Nuestra España" es un angelito implume, una mosca muerta, y la "Voz" una especie de Herodes sin conciencia. A "Nuestra España" le conviene, indudablemente, que la Iglesia prohiba ciertas cosas; pero que no se las prohiba a ellos. Y esto no es justo, carísimo colega. El Evangelio dice que lo que no quieras para ti no lo quieras para los demás, y "Nuestra España" se ha guardado muy bien de decir las veces que ha tratado de poner y ha puesto en la picota a cosas y personas respetables.

El Evangelio dice, item más, que "con la vara que midieres serás medido", y esto es lo que hacemos al pie de la letra: medir a quien nos mide.

Sin contar con que, además de católicos militantes (como los jesuítas) somos asiduos lectores del "Quijote" y admiradores por igual de hidalgo y escudero. Y en el "Quijote" hay un sabroso diálogo salpicado de refranes, en el que Sancho lleva la voz cantante y dice, adoctrinando a su señor: "¡No, sino haceos de miel y paparos han moscas!" Y eso que las moscas españolas de entonces eran monárquicas a fortiori, que diría "Nuestra España".

Si alguna vez empleamos la ironía, caro colega, es, pues, por eso: para que no nos papen las moscas. ¡Bendita sea la filosofía de Sancho, y bendito el Evangelio con su bendita vara, que permite conciliar las creencias con la propia dignidad.

Informacion General de España

Hizo abortar el gobierno un movimiento revolucionario en Jaca, con importantes ramificaciones en Huesca y en Zaragoza

Por los documentos ocupados a los detenidos se sabe que estaban comprometidos en el movimiento los diputados a Cortes, señores Balbontín, Rodrigo Soriano y Capitán Sediles

JACA, marzo 5.—Jaca, el pueblo del norte de España donde se registró un levantamiento comunista durante el gobierno de Berenguer, que costó la vida a los capitanes Fermin Galán y García Hernández, glorificados más tarde por la República, que ha fijado sus nombres con letras de oro en el salón de sesiones del Congreso de los Diputados, como mártires de la libertad, iba a ser escenario de otro levantamiento, también comunista como aquél, pero contra el régimen republicano establecido en España desde el 14 de abril del año pasado. Sábese que el movimiento, en el cual estaban complicados varios miembros del Ejército, ha sido aplastado por el Gobierno antes de nacer.

Dos paisanos, un teniente del Ejército y doce soldados han sido arrestados, y los funcionarios del Gobierno dicen que han descubierto documentos en virtud de los cuales aparece que los diputados Sediles, Soriano y Balbontín, que pertenecen al grupo extremista, están complicados en el movimiento revolucionario. El capitán Sediles, ahora diputado a Cortes, también participó en el levantamiento contra el régimen de Berenguer. Condenado por un Consejo de Guerra, fué amnistiado por la República con todos los pronunciamentos favorables y se celebraron grandes homenajes en su honor y como triunfo a los sacrificios que había hecho por la causa de la libertad.

Se ha sabido por los funcionarios del Gobierno que el movimiento tiene ramificaciones en Huesca y Zaragoza.

Las autoridades se enteraron de los planes de los revolucionarios en el día de ayer y con ese motivo se dieron órdenes a la Guardia Civil para que estableciera una rigurosa vigilancia en todas las carreteras de Jaca y que detuviese todos los automóviles que circularan por ella, examinando a los viajeros.

De las investigaciones practicadas se deduce que el levantamiento estaba preparado para la noche de hoy, pero la Guardia Civil ha logrado arrestar a los supuestos jefes de la revolución, con lo que lo ha hecho fracasar.

Los documentos ocupados por la Policía resultan altamente comprometedores para preeminentes jefes extremistas españoles, quienes habían preparado el levantamiento en el Alto Aragón y en otros distritos del norte de España.

Se han enviado fuerzas de la Guardia Civil a otras ciudades con el fin de bloquear todo intento de rebelión. El gobernador civil de Huesca se ha negado a revelar el contenido de los documentos ocupados.

Reina tranquilidad en la región de Jaca

MADRID, marzo 5.—El primer ministro don Manuel Azaña, anunció que el intento de levantamiento en Jaca está suprimido y que reina completa tranquilidad en toda la región.

El ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga, manifestó que los documentos en que aparecen complicados algunos diputados extremistas serán examinados por el juez militar encargado de investigar el asunto.

No hay pruebas

JACA, Huesca, marzo 5.— Las últimas indicaciones son que las autoridades no han podido encontrar relación alguna de determinados diputados a la Asamblea Nacional, con el levantamiento abortado hoy aquí.

Muere una religiosa en Sevilla en olor de santidad

MADRID, marzo 5.—Comunican de Sevilla que la Hermana Angeles Guerrero Guerrero, fundadora de las HH. de la Cruz, recibió hoy cristiana sepultura en dicha ciudad, concurriendo al entierro más de treinta mil personas, en su mayoría de las clases más pobres de la población, que oraron en la Iglesia del convento por el alma de la virtuosa superiora. Muchas mujeres concurrieron al sepelio y entre ellas hubo muchas que no pudieron contener sus lágrimas.

El cadáver ha sido colocado en una cripta del convento y a los servicios asistieron el alcalde y otros funcionarios de la Ciudad.

Los católicos están convencidos de que Sor Angeles murió en olor de santidad. Los médicos que han examinado el cadáver declaran que sus músculos no presentan la rigidez cadavérica, sino que todos conservan intacta su flexibilidad.

Temblores de tierra, ayer, en Andalucía

MADRID, marzo 6.—Los despachos que se reciben en esta capital procedentes de Bailén, Guadix y otras ciudades de Andalucía informan que se ha sentido un intenso temblor de tierra que produjo grandes daños en los edificios, sembrando el pánico entre los vecinos. El fenómeno se registró en dichas poblaciones, según los citados despachos, el sábado. No se sabe que hayan ocurrido desgracias personales.

Se dá el nombre de Sor Angeles a una calle sevillana

SEVILLA, marzo 6.—El Ayuntamiento de esta ciudad acordó en la sesión de hoy dar a una calle de Sevilla el nombre de Sor Angeles, para honrar la memoria de la religiosa fallecida hace un par de días y que según los católicos andaluces murió en olor de santidad. El acuerdo del Ayuntamiento ha sido muy bien recibido, excepto por los elementos socialistas y comunistas.

Los bienes del Patrimonio y su aplicación

MADRID, marzo 6.—Por un proyecto de ley del ministro de Hacienda, señor Carner, los castillos, parques y palacios del Patrimonio Real se utilizarán en lo sucesivo como centros de educación o motivos para la atracción del turismo.

El antiguo Palacio Real de la Plaza de Oriente, se convertirá en Museo de armas, tapices, pinturas y muebles. El Pardo, próximo a Madrid, será convertido en un parque público y su palacio, que era usado por el Príncipe de Asturias durante su enfermedad, será abierto a los turistas.

También podrán visitar los turistas el Monasterio de San Lorenzo, en el Escorial, donde pasó Felipe II sus últimos años.

El Palacio de Aranjuez, con sus famosos jardines se convertirá en un centro turístico.

Motocicletas, automóviles y camiones para la Guardia Civil

MADRID, marzo 6.—El general Cabanellas, Director General de la Guardia Civil, declaró hoy que se propone dotar al cuerpo de motocicletas, automóviles y camiones con el fin de aumentar la eficiencia del mismo en el servicio de vigilancia de las carreteras.

En la actualidad la Guardia Civil presta ese servicio utilizando caballos.

Investigación en Jaca sobre la revolución

JACA, marzo 6.—Ha llegado a este pueblo el comandante de la quinta división, general Sánchez Ocaña, en compañía del Gobernador Civil de Huesca, señor Llano, para investigar el complot extremista fraguado por los elementos rojos de esta región que no pudo llevarse a cabo por la oportuna intervención de las autoridades, quienes descubrieron a tiempo lo que se tramaba.

Tres civiles más han sido arrestados, siendo en total dieciocho los que se encuentran en la cárcel.

Un alcalde es paseado en burro por el pueblo

OVIEDO, marzo 6.—Los despachos de Las Regueras informan que los enemigos de Manuel del Río, alcalde de dicho pueblo, invadieron el edificio del Ayuntamiento, se apoderaron de la primera autoridad municipal y la obligaron a pasear por las calles montado en un burro.

Se tiene entendido que el hecho se debió a que el Alcalde, temeroso de que el Ayuntamiento dejase sin efecto algunas medidas que había dictado, se negó a convocar al Ayuntamiento a la sesión ordinaria que debía celebrar esta mañana.

Después de pasear al alcalde del Río por la población, a lomos del jumento, sus enemigos lo encerraron en la cárcel.

El espíritu de San Ignacio de Loyola sigue reinando en Azpeitia lo mismo que antes

AZPEITIA, marzo 6.—La patria del fundador de la Compañía de Jesús sigue normalmente su vida, aun después de haber desaparecido de ella los jesuítas, disueltos por el reciente decreto del Gobierno Republicano

El pueblo todo está lleno de recuerdos del santo, siendo la Jerusalen de Ignacio de Loyola.

Las calles todas siguen ostentando nombres de santos, y en las puertas de casi todas las casas hay cruces e imágenes del Corazón de Jesús y la ciudad sigue sin teatros,

cines ni cafés.

Hospitales, conventos, casas antiguas que rememoran hechos y edades del santo continuan igual cuidadas por seglares en vez de los jesuitas, sus anteriores dueños.

Un libro sobre la influencia rusa en España

BARCELONA, marzo 6.—Acaba de publicarse un libro escrito por Mauricio Karl, agente secreto al servicio del Estado alemán, en que se trata del comunismo y de su desarrollo y actividad en España.

En el libro se relatan hechos de la actuación en España de la Confederación General del Trabajo de Barcelona y de la Asociación Anarquista Ibérica, entidades ambas influidas por las entidades comunistas rusas.

Formarán en España la milicia socialista compuesta de jóvenes de 18 a 25 años, para defender la República de sus enemigos

MADRID, marzo 6.—Cerca de diez mil jóvenes se están preparando para unirse a la milicia socialista que se intenta formar en toda España y cuya misión consistirá en defender la República contra "los ataques de sus enemigos".

La nueva organización, que se basa enteramente en los fascios italianos fundados por Mussolini y en los fascios alemanes fundados por Hitler, ha sido aprobada en el cuarto congreso nacional anual de la Federación de Juventudes socialistas, celebrado recientemente en Madrid, y ha merecido la sanción del partido socialista.

La proyectada organización ha sido muy combatida recientemente por los periódicos españoles, tanto de la extrema izquierda como de la derecha.

"Ha llegado el momento—dice el manifiesto lanzado por la Federación —para que nuestros jóvenes formen una milicia rigidamente disciplinada y consagrada al propósito patriótico de defender nuestra república contra los ataques de sus enemigos, lo mismo monárquicos que extremistas de la izquierda. Nuestros partidarios deben tomar las armas en defensa de la república, ya que no podemos confiar los destinos de nuestro estado a la policía, a la guardia civil y a otras fuerzas mercenarias".

Los socialistas creen que ha de transcurrir considerable tiempo antes de que ese programa pueda llevarse a la práctica debido a que resulta excesivamente costoso.

El partido socialista dirigirá las actividades de la milicia, que se compondrá de jóvenes de 18 a 25 años de edad.

Se dividirá a España por los organizadores en distritos con un comandante al frente de la fuerzas respectivas. Los comandantes estarán a las órdenes directas de los partidos socialistas locales.

Esta clase de organizaciones no tiene precedente de ninguna clase en España, pues ningún partido político ha tenido a su servicio una fuerza armada. Tendrá muy remota analogía con el Somaten, fundado hace siglos en Cataluña, para repeler las invasiones de los piratas y de los árabes, pero los somatenes jamás recibieron órdenes de los partidos politicos, sino de las autoridades.

Tampoco tiene analogía con la llamada Union Patriótica, porque ésta si se quiere era una organización política pero no militar.

Como hace cuatro siglos tratan de convertir a Sevilla en capital económica de la región marroquí

La iniciativa de los ingenieros agrónomos españoles se ha despertado al saber que el gobierno francés trata de hacer la mayor huerta de Europa en cien mil kilómetros de Marruecos

MADRID, marzo 6.--Los ingenieros agrónomos y economistas españoles quieren hacer otra vez, de Sevilla, como hace cuatro siglos, la capital económica de Marruecos. Sevilla, la ciudad andaluza con su Giralda y su Alcázar será, segun el proyecto, el núcleo de la circunscripción hispano-marroqui que recogerá la vida y el comercio de Larache, Alcázar, Xauen, Tetuán, Melilla y Villa Sanjurjo.

Ante el afán del Gobierno francés de convertir 100,000 kilómetros cuadrados de su zona marroquí en la mayor huerta de Europa, por medio de regadíos, estaciones hidroeléctricas, presas que recogerán las aguas de ríos como el Mellah, junto a Casa Blanca, proveyendo así a mucha parte de Europa con enormes cantidades de plátano, dátiles, higos, almendras, albaricoques, algodón, naranja, uvas, vino, hortalizas y otras frutas tropicales, muchos ingenieros agrónomos españoles piensan proponer al gobierno un extenso plan por el que además de represar convenientemente los ríos y fomentar el cultivo de semejantes frutos, se procurará que todo el movimiento de la zona francesa y del estrecho de Gibraltar pase por los puertos españoles de Marruecos y Andalucía, arrebatando así a Casablanca y Oran la corriente turística y mercantil.

Según dichos ingenieros la zona española de Marruecos, ofrece muchas ventajas sobre la zona francesa; la española es pequeña, pero tiene en lo alto, bosques, fruta y olivo; en los valles, pinares; a lo largo del mar, reparto en la zona seca y abundante pesca por todo su litoral. Para el riego de todo este terreno cuenta con numerosos torrentes que se precipitan al mar desde la altura de dos mil metros. Con el cultivo agrícola lo que se pretende más bien, es satisfacer todas las necesidades del consumo local, pues será difícil—dicen—rivalizar con la zona vecina por su mayor extensión.

El fin primordial del proyecto es atraer a todos los barcos que pasen por el estrecho de Gibraltar hacia las ciudades costeras de Tetuán, Melilla, etc., reteniendo el mayor tiempo posible a cuantos turistas y comerciantes atraviesen esas aguas.

Tetuán, con su fertilísima vega y su Museo de Arte moro debe—dicen—convertirse en una verdadera atracción para los turistas. Arcila, por su clima ideal, es ciudad de reposo y playa de moda, la Niza del Mediodía. Las otras ciudades: Larache, Melilla, Alcázar, etc., pueden ser una especie de telaraña para los comerciantes que viajen por el sur de Europa.

En cuanto a la primera parte, (fomento de la agricultura), es digno de mención el método de enseñanza agrícola que se emplea para la instrucción de musulmanes. Las granjas de Larache y Melilla son unas pequeñas universidades prácticas de donde salen obreros agrícolas especializados. Los alumnos cultivan su trozo de terreno poniendo en práctica la enseñanza que reciben. Estos estudios duran tres años, el primero dedicado a la preparación de víveres y semilleros, siembras, podas, injertos, manejo de material agrícola; el segundo, al conocimiento

(*Continúa en la pág. 22*)

EL APOSTOL DE LA PAZ

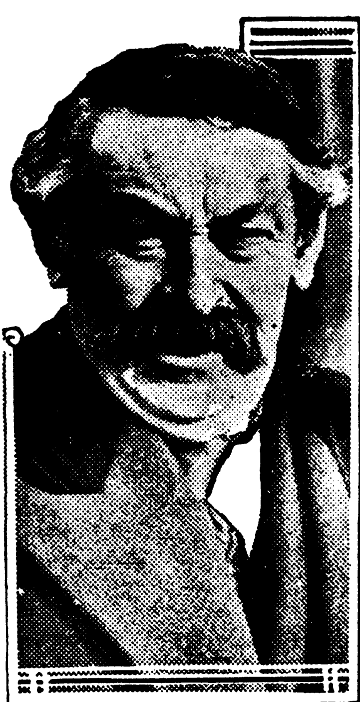
(Exclusivo para *Voz Española*)

El 7 de Marzo murió un hombre que dejará en la historia de nuestra época sombría y atormentada, un rastro luminoso Es posible que en su ocaso, Arístides Briand haya visto su obra comprometida, que el ruido del cañón de Shanghai haya retumbado con doloroso eco en sus oídos y que el pesado paso de las legiones hitlerianas le haya parecido algo así como la triste respuesta de una Alemania incorregible e insensible a sus gestos de concordia y de acercamiento. Sin embargo, hay que reconocer—y esto será su gloria—, que en medio de los gritos de odio, de los rumores de egoísmo, del clamor arrebatado de los intereses los más materialistas y los más brutales, él sólo ha pronunciado las únicas palabras de esperanza y lanzado por el mundo las únicas luces de fraternidad que los hombres, sumergidos desde Agosto de 1914 en un caos de tinieblas morales, hayan oído ó contemplado.

Su magnífica obra ¿ha sido acaso tan vana como lo pretenden sus adversarios? Es ésta una afirmación pueril. El hecho de haber infundido a una Sociedad de Naciones, antes tan débil, su pasión, su religión de la Paz, constituye la más radiante victoria que un hombre de Estado haya podido alcanzar. Es preciso constatar que, si esta Sociedad, esperanza suprema de los pueblos, resiste aún a los embates de la tempestad desencadenada sobre el mundo y no sucumbe a los golpes de los egoísmos europeos, de los imperialismos germano-anglo-sajones, del militarismo japonés, es debido a que M. Briand le ha inspirado una fé, le ha constituído una mística, la ha impregnado de un espíritu en una palabra, le ha dado un alma, capaz durante cierto tiempo aún, de disimular su debilidad real y servir de muralla contra una vuelta posible a la barbarie de la guerra. Supo crear una atmósfera tal, que la guerra titubea, ó se esconde, ó se disimula, dejando por lo menos a los hombres, el último recurso de la reflexión ó la ilusión benéfica del engaño.

El gran estadista ha salvado, quizá, el noble ensueño de la humanidad, dando a ésta el tiempo de evolucionar y de transformarse. Esta es la obra de Arístides Briand.

Con el pretexto que su política de "entente" y de acercamiento ha hecho demasiadas concesiones a la mentalidad de ciertos pueblos aún hostiles, sería injusto olvidar que dicha política ha logrado, por lo menos, destruir el prestigio brutal de las armas haciendo la guerra ignominiosa y dificultando, así, su declaración descarada.


ARISTIDE BRIAND

El hombre que supo unir su nombre al más grande ideal a que la humanidad ha aspirado—La Paz—merece que uno se descubra ante su personalidad, que llena 25 años de Historia.

Es pueril, aún cuando las necesidades parlamentarias o electorales lo exigen, reprocharle la evolución política que lo llevó de la extrema—izquierda socialista, hasta los gobiernos moderados ó burgueses de que formó parte. Se nace realizador—es decir hombre de gobierno—, u hombre de oposición: el destino puede más que los partidos y que las doctrinas. Desde su aurora política, Briand se puso al margen del socialismo oficial y, aún dentro de las filas del sindicalismo, fué más realizador que teórico, en su lucha contra los doctrinarios del marxismo. Ya, desde entonces, empezó a formular—a pesar de su famoso discurso sobre la huelga general, que fué en realidad una bomba contra el socialismo—, su magnífica idea de concordia y de unión. Fué dentro de este estado de espíritu que propuso la ley famosa sobre la Separación de la Iglesia y del Estado que debía, según su criterio, poner término al anticlericalismo, lo que consiguió. Hacia el fin de su vida, su apostolado de la Paz y la hostilidad que contra él suscitaron los grandes grupos industriales belicistas, lo volvieron a acercar, naturalmente, a sus amigos de antaño.

Las cualidades primordiales del gran hombre desaparecido han sido la sutileza y la habilidad, uno y otra acompañadas por una gran serenidad de espíritu que nunca se desmintió, un sentido exacto de las responsabilidades, una conciencia profunda de los destinos nacionales, todo ello unido a un escepticismo que le hacía desatender los elementos secundarios ó transitorios, para no tomar en cuenta sino los grandes resultados. Esto hacía que fuera indulgente con sus adversarios, pues, más allá de las pasiones políticas, veía lo que en éstos había, de espíritu de amplia humanidad. Siempre supo discernir, así, en un hombre ó en un hecho, lo superficial y lo temporal, de lo esencial y de lo permanente, y descubrir, aún en aquellos que le eran hostiles ó en las situaciones más desesperadas, el indicio ó la posibilidad de acuerdo, que permitiera reanudar nuevamente las negociaciones y llegar a una solución final. Este sistema fué el que le permitió salir airoso de muchos atolladeros, aunque él sabia, mejor que nadie, que el alejar las dificultades sin llegar a resolverlas, no era triunfar.

Su sutileza, su sensibilidad exquisita de inteligencia, y su gran experiencia de los hombres y de las asambleas, influenciaron toda la vida parlamentaria del eminente estadista. Sus frases más famosas... "En estas manos no veréis la menor gota de sangre"... (a propósito de la represión de una huelga peligrosa)... "Hay plumas hechas con el mismo acero con que se fabrican los cañones"... (alusión a la campaña contra la Paz iniciada por ciertos industriales belicistas), no tienen nada de teatral. No son sino la consecuencia de su profundo sentido de la psicología del Parlamento y de su deseo constante de encerrar en una fórmula, un hecho ó una argumentación. Sus frases, que nunca eran preparadas de antemano, nacían espontáneamente en el momento preciso en que las reacciones del auditorio lo exigían, es decir, cuando gracias a su extremada sensibilidad que llamaba "sus antenas", él quería dominar o arrebatar al público. Lo mismo acontecía en sus ocurrencias ó sus frases famosas, en su conversación íntima.

Durante la guerra, en un consejo interaliado en que Briand hacía frente a todas las sugestiones de Lloyd George, el Ministro inglés, que poco gustaba ser contradicho, dando un puñetazo sobre la mesa, exclamó:

—¡Cuidado, señor Presidente! Del orgullo al ridículo hay un espacio estrecho.

—Sí, respondió suavemente Briand, el Estrecho de la Mancha.

El mismo Lloyd George, en otra ocasión en que Briand exigía de la Inglaterra nuevos sacrificios, declaró categóricamente:

—No los haremos. Pero, seguiremos resistiendo...

—Sí, hasta el último francés probablemente, contestó Briand, sonriendo.

Durante las famosas conversaciones de Locarno, Stresemann le preguntó un día:

—Entre nosotros, ¿cree Vd. realmente que la Historia pondrá a cargo exclusivo de Alemania todas las responsabilidades de la guerra?

—No creo, dijo Briand, que la Historia diga jamás que fué Bélgica la que invadió a Alemania...

No pretendemos trazar aquí, un retrato completo de un carácter tan lleno de matices, de un hombre como éste que desempeñó en el destino del mundo, un papel tan eminente. Sólo hemos querido, bosquejar, simplemente, la silueta de una de las grandes figuras francesas y de uno de los más grandes ciudadanos del Mundo, que acaba de extinguirse dejando una claridad que alumbrará, quizá, los tiempos futuros.

MARCEL ROUFF

París, Marzo de 1932.

Cartas de Suecia

Un reloj universal moderno

(*De nuestro corresponsal*)

El ingeniero sueco David Olsson, empleado en la célebre fábrica de armas y municiones Bofors, ha ideado y montado un nuevo reloj universal, que además de la indicación de las horas, da la del curso, salida y puesta del sol y de la luna, así como la de la posición de ambos astros respecto a nuestro planeta. Este nuevo reloj indica asimismo el comienzo de los crepúsculos matutino y vespertino, las fases lunares, el año, mes, semana, fecha y nombre del día, a la vez que una serie de fenómenos astronómicos. El reloj va además provisto de un mapa sideral rotativo en el cual pueden leerse todos los movimientos de los astros en el firmamento y de dos globos giratorios que permiten determinar la hora de cualquier punto de la Tierra en un momento dado.

Debajo del reloj propiamente dicho hay colocados un receptor de radio con altavoz y un fonógrafo que pueden entrar en función automáticamente en un momento dado. Por medio del mecanismo del reloj puede asímismo apagarse o extinguirse la luz eléctrica en un momento dado o encenderse automáticamente la llama para calentar una cafetera. El reloj está coronado por la figura de un forjador con su fragua. Pocos momntos antes de dar las horas se enciende la fragua y el forjador da las

(*Continúa en la pág. 19*)

La Federación Universitaria de Estudiantes

Por *Francisco* REDAL SUÑER

No son tan antiguos los violentos hechos perpetrados por la Federación Universitaria de Estudiantes, para que se olviden tan pronto y se quiera ahora con lamentos ingénuos, presentar y sus individuos como mártires de la libertad ciudadana, perseguidos por otros compañeros, contra los cuales, así como contra supuestos inductores, se les quiere cargar las culpas de lo que entre ellos sucede en la actualidad.

De ser cierto lo que se afirma ¿no tendría esto una reciprocidad de hechos en donde las cañas se vuelven lanzas, manejadas por una juventud harta de sufrir vejámenes y agresiones?

¿Por qué extrañarse de estas divisiones de ahora, y que se van acentuando cada vez más, cuando es una consecuencia natural, como lo son otras, de aquellas destempladas actitudes encabezadas a simple vista por algunos eternos estudiantes, con el valer intelectual de la repetición de cursos y que acabaron la "carrera" con un acta de diputado?

Así pues, ¿de dónde arranca el mal que tanto conmueve a gubernamentales de la presente etapa?

Los profesores antimonárquicos, algunos de los cuales se formaron gracias a las sinecuras monárquicas, escudándose en su posición docente, desde la cátedra encendieron los ánimos de la juventud estudiosa contra el régimen constituido y haciendo política destructiva, que ahora tanto lamentan en contrario, llevaron a las aulas la división de la juventud, consiguiendo que ésta pasara a la calle las protestas contra el régimen con actitudes muy impropias de su cultura, particularmente durante los gobiernos de Berenguer y Aznar, desgraciadamente culpables de cosas que sucedieron. En muchas universidades de España, hubo que lamentar desagradabilísimos sucesos estudiantiles, y bien se recordará lo sucedido, entre otras partes en Valencia, en Barcelona y en Madrid, donde en estas dos últimas se llegó no sólo a molestar a compañeros que no pensaban lo mismo que los alborotadores, sino a enfrentarse con la policía y a cometer actos vergonzosos y hasta contra emblemas y fotografías representativas.

Lo que sucede ahora es, que la F.U.E. amparada y reconocida oficialmente como la única federación de estudiantes que merece personalidad, ha querido absorber a todo el elemento estudiantil y con su sistema dictatorial ha requerido la imposición, por lo que dicha actitud ha tenido que ser contrarrestada, no sólo por los estudiantes tradicionalistas, sino por todos los estudiantes católicos y por los que no pertenecen activamente a ninguno de ambos. ¡Cuantos vejámenes no han sufrido éstos, así como catedráticos de ideas católicas y aun los mismos de su ideología ante imposiciones caprichosas y fuera de toda disciplina escolar!

Acaece pues que los que no quieren doblegarse al capricho de la F.U.E., se ven desamparados porque el gobierno no quiere reconocerles personalidad, y dispuestos a no dejarse más atropellar, han hecho frente a los de dicha federación, llegando en algunas partes imponerse a ésta, bien por la fuerza o por la mayoría; cosa no extraña cuando a ellos se unen muchos desengañados.

Pocas semanas hace se reunían los estudiantes tradicionalistas en el teatro de la Comedia de Madrid, para pedir la libertad de los perseguidos hermanos Miralles, y en dicho importante acto se llegó a afirmar que estos tres hermanos, de conducta recta y proceder honrado, fueron acusados al Gobierno por los de la misma F.U.E. como pistoleros. Estos mismos jóvenes Miralles, qué duda cabe que estarían ya en libertad de pertenecer a dicha federación, para la que son todas las atenciones del Gobierno, tratando como parias a los que no se agrupan en sus filas.

Lo que pasa es, que los estudiantes tradicionalistas y otros muchos no republicanos bullangueros ni sindicalistas de rojo pañuelo, han resuelto como hombres, no dejarse más atropellar, defendiendo la libertad de opinión; defendiéndola sea cómo sea y a donde fuere, y esto, naturalmente, ha dolido a los contrarios a pesar de verse amparados oficialmente.

Que los que protestan son una fuerza respetable y decidida, lo prueba ya los lamentos que se oyen de los que hasta ahora habían hecho mangas y capirotes en los centros docentes y en la mayoría de sus condiscípulos.

Como las dan las toman. Así reza el refrán, castizamente español.

Francisco Redal SUÑER



En el país de Guillermo Tell



He aquí una curiosa fotografía del ex rey de España Don Alfonso de Borbón, fotografiado sobre la nieve en Murren, Suiza, donde ha pasado el invierno. A la izquierda se ve a la princesa María Cristina, restablecida de su enfermedad, en su primera salida; y a la derecha de don Alfonso, a la infanta Beatriz, madre de los príncipes a quienes sus primas, las infantas, están prometidas.

Apuntes sobre la actualidad española

(*Exclusivo para "Voz Española"*)

Un periódico local nos dió, días pasados, una información tomada del diario madrileño "El Sol", en extremo interesante. Se refería a la transcendencia que tuvo en Moscow la deportación de 110 comunistas "agresivos" a la Nueva Guinea, decretada y llevada a efecto en proceso sumarísimo por el gobierno de la República.

Nos decía la referida información que la "Superioridad" de Moscow, escandalizada de lo ocurrido a esos "estimables camaradas", había lanzado un rapapolvo de "padre y muy señor mío" a los directores de los comunistas de España, con el ex-comandante Franco en preferente término, acusándoles de "burgueses" y de otras lindezas por el estilo.

"Aun no asamos y ya pringamos" Es decir, ese latigazo que la "Superioridad" de Moscow ha propinado a los directores de los comunistas españoles, viene a ser el preludio de lo que en el programa secreto del Soviet se les tiene reservado, cuando ellos, los comunistas, tengan la sarten por el mango.

Y nos intriga un tanto el latigazo de marras.

¿Qué efecto habrá producido en el temperamento del ex-comandante Franco y de qué manera se habrá traducido dicho efecto....?

El fué, hasta hace muy contados meses, uno de los más destacados capitanes de la aviación española, honrado por el Rey y orgullo de la raza. ¿Cómo le habrá sentado la regañeta de Moscow.?..

¿Se habrá encogido de hombros y se habrá dicho para su coleto "dame pan y llámame tonto"..?

O, por el contrario de esto,— y esto es lo que más ahincadamente presumimos—¿Se habrá sublevado contra la Superioridad de Moscow dándole una respuesta vigorosa, digna de su estirpe...?

x x x

No ceden, por lo visto, los elementos extremistas, que tan directamente influyen en la dirección de la República, en su furor antirreligioso.

Como si no fuera bastante la pasividad de ese gobierno, que dió por resultado la quema y saqueó de templos y conventos, recintos que debieran ser sagrados para todos los ciudadanos españoles por la altísima significación que tienen en la historia de la patria ya que no en los corazones de muchísimos de ellos, corrompidos por doctrinas sofísticas y demoledoras; como si no fuera bastante la disolución—obra de esos mismos elementos extremistas y demagogos— de la respetable Compañía de Jesús, que tan directa y eficazmente viene influyendo en el desarrollo universal de la cultura y de la moral cristiana, ahora nos viene la información de haber sido incendiado en Antequera, el convento de las humildes, laboriosas y abnegadas trinitarias.

Menos mal que no tenemos al frente del Ministerio de la Gobernación quien se cruce de brazos y coarte la acción de la benemérita, de la injustamente difamada Guardia Civil.

J. R. G.

Manila, Abril 10, 1932.

El Anteproyecto Electoral

Por LEON ICHASO

El anteproyecto de la ley electoral española padece del mismo defecto que el texto de la Constitución; es demasiado alemán. Sin embargo, ¡cuán distintos el carácter, la educación, el pensamiento del ciudadano alemán y la estructura de su Estado, la organización de sus partidos, las modalidades de su política, a los de España! A cada país le cuadra su sistema electoral, como le corresponde su espíritu nacional. No sienten todos los mismos gustos políticos, ni las mismas predilecciones electivas. No ven todos a las personas y a las colectividades con el mismo criterio discernidor. La fórmula electoral que conviene al pueblo alemán puede no ajustarse de ningúna manera al modo de ser y a las características políticas de la nación española.

En el citado anteproyecto quedan suprimidas e incorporadas a otras algunas provincias, por no contar con el número de electores que exige. ¿Cómo prescindir de las peculiaridades psíquicas, políticas y económicas que al cabo de años y años han sido haciendo de cada provincia una entidad distinta, inconfundible con la de las demás? ¿Cómo desconocer, cual lo han desconocido los autores de dicho anteproyecto las rivalidades provinciales cuando las de ciudad a ciudad, las de aldea a aldea suelen promover tan sañudos conflictos y tan sangrientas colisiones? ¿Se podrá lograr, a no ser por obra y gracia de algún milagro, que los electores de dos provincias se pongan de acuerdo respecto a alguna candidatura? En esto de las rivalidades los pueblos de España han variado muy poco de los de aquellos tiempos en que se formaban, de lugar a lugar, aquellos bandos hostiles, insuperablemente descritos por Cervantes en "El Quijote", que con tan tremenda fiereza disputaban a pedrada y palo limpios sobre la exactitud de los rebuznos de sus respectivos alcaldes. Por otra parte las provincias borradas electoralmente, ¿se resignarán con esta postergación que hiere tan punzantemente el amor propio metido hasta la médula de cada una de ellas?

Tampoco nos parece nada acertado que la organización y elección de las candidaturas dependa exclusivamente y totalmente de los partidos. ¡Cuántos diputados de los que ahora estorban y entorpecen la labor parlamentaria, de los que gritan y vociferan para escandalizar, de los que inutilizan las horas de las sesiones de la Cámara y retardan angustiosamente la labor de la Asamblea han salido de los Comités de partido? Además, si sólo éstos han de fijar candidatos, ¿por quiénes han de votar las masas neutras? ¿Qué móvil extraordinario, qué estímulo poderoso ha de romper su indiferencia y llevarlos a las urnas, si no han de tomar parte ninguna en la determinación de las candidaturas?

Estas son también las desventajas de la elección única por lista, que se propone ahora. Reforzará la manipulación, los manejos y las habilidades de los Comités; aislará de los electores a los elegidos y hará, que éstos se apoltronen cómoda y tranquilamente en sus puestos sin que se preocupen para nada de los intereses de la provincia. Son los de sus respectivos partidos los que a ellos les conviene cuidar y defender. Y aun no hemos indicado otra consecuencia no menos funesta de la lista. Ella excluirá de los bancos de la Cámara y de los demás cargos electivos a personas de positiva y reconocida valía que no están afiliadas a ningún partido y que se hallan sin embargo como candidatos en la mente y en la voluntad del pueblo. Sobrepasan todo comité y toda agrupación política. ¡Son candidatos nacionales! ¡Cuántos de estos ilustres ciudadanos, políticamente independientes, han llegado a los más altos cargos y han resuelto desde ellos los más graves conflictos nacionales! Un sistema electoral debe ante todo tratar de prender o de captar la mayor cantidad posible de voluntad popular. Y ¿cómo la ha de captar una fórmula que deja fuera de las urnas a personas que en un plebiscito habrían de obtener los votos de casi todos sus conciudadanos?

La excesiva centralización es otro de los defectos del anteproyecto que comentamos. Según él ni se proclaman los diputados en provincias ni se lleva a cabo en ellas la operación electoral definitiva. Todos los documentos se centralizan en Madrid. Otra postergación que ha de irritar justamente el amor propio provincial y regional. ¿Es para dar mayor garantía de seriedad y de pureza a las elecciones? ¿Y quién ahuyentar las sospechas de que se escoja ese procedimiento precisamente para que las suplantaciones se realicen con más facilidad e impunidad? ¿Y a qué complicar las elecciones con trámites que las prorrogan y las retardan? ¿Y a qué, sobre todo, menospreciar la autonomía y la personalidad regional y local precisamente en estos tiempos en que tanto se habla de estatutos y en que la misma Constitución abre las puertas a las aspiraciones descentralizadoras?

Hay, en resumen sobra de levadura política partidarista y falta de espíritu nacional en el anteproyecto electoral presentado al Gobierno. ¿No sería preferible que ocurriera lo contrario?

Comentarios Políticos

Dictadura y fascismo

Hace ya mucho tiempo que escribió Joaquín Costa las siguientes palabras: "Todavía hoy, como en la antigüedad, cuando los *numina* salían de los *nomina*, conserva el lenguaje su secreta magia, y si no crea ya deidades ni héroes, engendra multitud de nombres que son objeto de un culto semejante, según observa Max Muller, quien enseña de qué modo las dicciones más usuales, Naturaleza, Derecho, libertad, necesidad, substancia, creencia, Iglesia, Estado, etc. (yo incluyo en este etcétera pueblo, orden, reacción, autonomía, consecuencia, protección, fomento, responsabilidad, progreso, liberalismo, socialismo, intereses morales, tutela de los trabajadores, sistema preventivo, más administración y menos política...), que son lanzadas de todos lados en las guerras de palabras, como si todos les conociesen el significado y las empleasen en un mismo sentido, varían en su significado de uno a otro siglo, y aun de unos a otros labios dentro de una misma época, sobre todo aquellas que expresan o representan la opinión pública; cómo esas diferencias verbales, sobre que suelen versar todas las disputas, no son accidentales y de leve momento, en términos de que puedan disiparse con una sencilla explicación o consultando un diccionario, sino que tienen muy honda raíz en el espíritu, como efecto que son de la inteligencia más o menos exacta y completa que atribuímos a los vocablos; y de qué manera muchos pensadores independientes, rebelándose contra esa autarquía del lenguaje, que no se resigna a ser un mero retrato o imagen sensible de las creaciones del espíritu, sino que usurpa una existencia substantiva y propia y reacciona sobre el pensamiento, sometiéndolo a una verdadera tiranía, han propuesto, como Bacon, imitar en toda controversia la prudencia de los matemáticos, principiando por definir todos los vocablos y términos que hayamos de usar, a fin de que nuestros interlocutores puedan saber en qué sentido los tomamos y si se hallan de acuerdo con nosotros en ese respecto..."

Todo esto que decía Joaquín Costa es oportuno recordarlo hoy al ver cómo se barajan y confunden cual si fueran sinónimas las palabras "dictadura" y "fascismo". Y como yo me permití decir en el Congreso que serviría y aplaudiría una República democrática, pero no una República fascista, me interesa hacer constar que yo no hablé de dictaduras ni me ocurrió aplicar semejante mote al Gobierno del Sr. Azaña, a quien hago la justicia de reconocerle, por su sola formación ateneísta, la suficiente elegancia espiritual para no convertirse en dictador.

La Dictadura es un fenómeno político, que desde Roma se ha dado en todos los tiempos y que ha tenido siempre un carácter transitorio y circunstancial. El fascismo es toda una nueva concepción del Estado, que tiene pretensiones científicas, que ha sido aceptada por varios profesores italianos, colegas de Rocco, y que fué reconocida nada menos que por Emilio Ferri. El fascismo italiano no es monárquico, pero nada impide que haya Repúblicas fascistas, como la democracia parlamentaria puede manifestarse en Monarquías, como Inglaterra, y en Repúblicas, como Francia.

El fascismo es, pura y sencillamente, la hipertrofia de la razón de Estado y la supresión de los derechos del hombre. **El fascismo sacrifica cruelmente, brutalmente, la personalidad individual a la personalidad colectiva. Pero esto nada tiene que ver con la Dictadura.**

Se pueden dar democracias fascistas. Si mañana el pueblo español, en abrumador plebiscito (que es cosa mucho más democrática que una votación parlamentaria) suprimiese la libertad de la cátedra, yo protestaría contra ese veredicto popular, que sacrificaba ante no me importa qué interés colectivo, un principio esencial a la civilización. Por eso yo sostengo y sostendré siempre que la llamada ley de Defensa de la República es una ley fascista, y la ley contra la Prensa militar y contra los militares retirados es otra ley fascista.

Naturalmente que una cosa es el fascismo y otra muy distinta la arbitrariedad. ¿Qué razón hay, por ejemplo, para que, siendo todos los españoles iguales ante la ley con arreglo al artículo segundo de la Constitución se autorice la reaparición de *Solidaridad Obrera* y no se publiquen todavía *Mundo Obrero* ni *El Debate*?

Antonio ROYO VILLANOVA

DIOS GUARDE...

El Colegio de Abogados de Madrid se ha hecho laico

Es decir: la Junta de Gobierno. Porque el Colegio no ha dicho nada todavía. Habrá que preguntárselo en Asamblea, que espero promoverán algunos colegiales.

Mi buen amigo el distinguido abogado D. Francisco Huerta ha pedido la celebración de una fiesta—homenaje para todos aquellos compañeros de abogacía, que hayan ejercido la profesión durante cincuenta años.

La Junta de gobierno acordó, en sesión de 20 de febrero último, aceptar en principio la idea, indicando que el homenaje podría consistir en la concesión de títulos de colegiales honorarios, relevándoles, además, del deber de levantar las cargas de la colectividad.

Tengo a la vista el oficio en que así se le comunica al Sr. Huerta, firmado por el secretario, D. Marcelino Valentín Gamazo.

Concluye esa comunicación oficial con la siguiente fórmula de cortesía: "Viva V. S. muchos años". Que viva, si lo desea y le conviene, porque, tal y como están las cosas, y según prometen ponerse, ¡qué sé yo!

Pero ¿qué se ha hecho del legendario, noble y confortador "Dios guarde a V. S."', recordatorio del origen divino del hombre, de la protección providencial en la Tierra, y anuncio de nuestro último y eterno destino?

No acertamos a comprender la causa de tan extraña novedad, ni mucho menos cómo se ha llevado a cabo sin el concurso de la voluntad colectiva, dada la gravedad espiritual que la medida encierra. Imposible sospechar que los directivos del Colegio piensen que Dios ha dejado de existir.

Acaso lo acaecido sea obra de contagio, ya que el Estado oficial se declaró, en la Constitución votada por sus Constituyentes, laico. Y lo que habrán dicho: "A Estado laico, Colegio laico. Sólo que el uno y el otro son cosas bien distintas, no opuestas, más sí con vidas propias y separadas.

El Colegio de Abogados no es un organismo dependiente de la organización jurídica nacional; sus Estatutos están aprobados por el, a la sazón, ministro de Gracia y Justicia; el Estado lo considera como alta entidad técnica, y cuenta con él para los Tribunales de oposiciones, Comisiones codificadoras, etc., pero todo, sin que pierda la autonomía, y sin que haya pasado, ni pueda pasar a la categoría de una oficina más de la Administración pública.

Por tanto, la supresión formal de Dios, fenómeno lógico en una organización estatal de tipo laico, no afecta, ni obliga al Colegio de Abogados de Madrid, ni al de Notarios, ni al de Procuradores, de igual suerte que no guarda relación con las Sociedades Económicas de Amigos del País, Círculos Mercantiles o recreativos, Fomento del Trabajo Nacional, etc.; entidades tan bien reconocidas, aprobadas y autorizadas por la ley.

Evidente, pues, que el laicismo —neutralidad, elemento transaccional,— que puede ser, aplaudido o censurado, cosa del Estado, nada tiene que ver con el Colegio de Abogados de Madrid. Entonces (¡horrible sospecha!), ¿es que el abandono de Dios supone que la abogacía corporativa se ha declarado atea?

No, no y no. Por mucho que haya bajado el nivel cultural de la clase, sería criminal suponerla divorciada de la tradición jurídica, sangre de sus venas, razón de su existencia. Nada después de Roma, comparable a la legislación española, madre santa de tantas civilizaciones. Y esa legislación genial, inaccesible a las mentes de los lechuguinos contemporáneos, se pensó, se construyó y se promulgó, mirando al Cielo, invocando siempre a Dios.

La ley I del Fuero Juzgo iniciase de esta guisa: "Con cuidado del amor de Christo et con gran diligencia de don Sisenando, muy glorioso Rey d'España et de Francia. (Cuarto Concilio de Toledo, siglo 7.o)

Y así el Fuero Real, por el muy noble Rey Don Alfonso XI, que en el nombre de Dios habla de "la Sancta fe católica e de como todo christiano la debe guardar"; las leyes para los Adelantados, imponiendo al Adelantado Mayor, "que jure primeramente a Dios"; las Leyes Nuevas y el Ordenamiento de las Tafurerías, encomendadas a la gracia de Dios.

Párrafo aparte para la maravilla de las maravillas, para lo más grande en lo humano, para lo que viene a unir a los hombres con el Evangelio y las Tablas de Moisés: "Las Siete Partidas."

Texto del licenciado Gregorio López:

"Prólogo del muy noble Rey Don Alfonso IX (X)... Dios es comienzo, e medio, e acabamiento de todas las cosas, e sin El ninguna cosa puede ser."

Y el Ordenamiento de Alcalá ("En el nombre del Padre, e del Hijo, e del Espíritu Santo") y las Ordenanzas Reales de Castilla, de los Reyes Católicos, admirable recopilación del doctor Alfonso Díaz de Montalvo, y las Leyes de Toro, de doña Juana la Loca, y la Nueva Recopilación, en tiempo de Felipe II, y la Novísima, en Carlos IV... ¡Con la mente siempre en el Creador, Causa de las causas. Principio y fin de todas las cosas!

Y fuera de lo indígena histórico, lo pretérito de todo el mundo (confucistas, mahometanos, protestantes, etc.), y lo moderno, con la República de los Estados Unidos, que llegó a ordenar (Wilson) tres días de oración a todo el pueblo.

La Junta de gobierno del Colegio de Abogados de Madrid, proscribiendo a Dios en las comunicaciones oficiales, ¿qué va a hacer de su escudo, que tiene impresa la imagen del Santísimo Sacramento?

La Junta de gobierno es tierna; nuevecita, de próxima reciente elección. Triunfaron en éste las derechas. Los elegidos son creyentes. ¿Qué les ha pasado? ¿No vamos a enmendarnos ni a la vista del atropello y en pleno dolor?

Finalmente. Sólo en un acceso de demencia, por miedo insuperable, cabe proclamar la hipótesis de la inexistencia de Dios. La revolución francesa, aun en las horas de mayor locura, rindió culto a la Divinidad.

Castelar... ¡Qué saben de Castelar los "jabalíes"!

....

....

Vuelva el nombre de la Suprema Majestad a la vida de nuestro Colegio, o discútase "su supresión" en debate público.

Y Dios, y su paz, con todos.

Alfonso SENRA

Herir quizá...; zaherir, ¿por qué?

En el discurso que el otro día pronunció el presidente del Consejo contestando al señor Gil Robles habló de los periódicos que "sirven de pasto a las ovejuelas monárquicas".

Precisamente en estos días es raro el diario que, más o menos veladamente, con mayor o menor desinterés político, no ha entonado un cántico a las condiciones de gobernante de D. Manuel Azaña.

Es indiscutible que el presidente del Consejo no es un político vulgar. Sus mismos enemigos tenemos que reconocerlo y lo reconocemos lealmente. De todo este aluvión de gentes nuevas en la gobernación del Estado que nos ha traído el cambio de régimen se destaca a cien codos de todas las demás la figura del ministro de la Guerra.

Y tiene tanto más mérito la admiración que ha despertado el personaje cuanto que su figura no es simpática. Ni política ni personalmente. Personalmente, porque el señor Azaña no es uno de esos hombres joviales, dicharacheros, tipo político latino, que se hacen perdonar las medidas más severas con una palmada a tiempo en el hombro del adversario o con una frase cariñosa. Políticamente, porque, aparte de la eficacia, la razón y la oportunidad de sus actos de gobierno, suelen tener éstos un carácter agresivo que los hace aún más ingratos para quienes tienen que acatarlos.

Pero esto, al fin y al cabo, sólo son peripecias de una revolución. Yo comprendo que un jefe de Gobierno encargado de llevarla a la práctica legal no puede andar con contemplaciones. Desde su punto de vista, que la Historia juzgará, si cree que hay que rajar, raja; si cree que hay que herir, hiere; si cree que hay que matar, mata.

Lo que no es político, ni razonable, ni castellano, es zaherir al adversario caído, equivocado o no, pero siempre respetable, y mucho más cuando no dispone de todos los medios necesarios para defenderse. Tengo la seguridad de que cuando el Sr. Azaña repase su discurso del otro día sentirá cierto rubor al releer aquello de las "ovejuelas monárquicas". Desde lo alto del Poder, a la cabecera del banco azul, rodeado de unas Cortes adictas, es tarea harto sencilla la de repartir alfilerazos. Pero España necesita de todos los españoles, de todos sin excepción, para levantar la cabeza. Y el Sr. Azaña, que conoce la vida, no debe ignorar que las heridas de amor propio son las más rebeldes a la cicatriz.

Por eso, como monárquico y como español, no puedo menos de protestar del calificativo que con fácil ironía nos otorgó el presidente del Consejo. Sin contar con el peligro que supone adjudicar en el rebaño nacional el papel de ovejas a los monárquicos. Mis conocimientos pecuarios no me permiten adivinar de qué especie ganadera podrían enorgullecerse como símbolo los que en uso de un perfecto derecho no quieren figurar en la lista de los ovinos.

Honorio MAURA

Vida Literaria y Artística

Andreiev y el Teatro Ruso

Por ANGEL DOTOR

De Rusia vienen desde hace años vientos renovadores que encarnan indudable influencia en la vida de los demás países, y no solamente por lo que se refiere al aspecto político y social, sino también al literario y al artístico. Si en el primero asistimos a una manifiesta desproporción entre lo logrado y lo deseado, o, como afirma Spengler, a un simple intento de restablecer, con nuevos nombres, las organizaciones políticas, militares y económicas que el Gobierno sovietico ha destruído, por lo que toca al segundo, al genuinamente espiritual de la Literatura y el Arte, puede decirse que manifiéstase, en cambio, rutas acertadas, intentos felices y notables cristalizaciones contributivas de elevación y progreso esperanzadores.

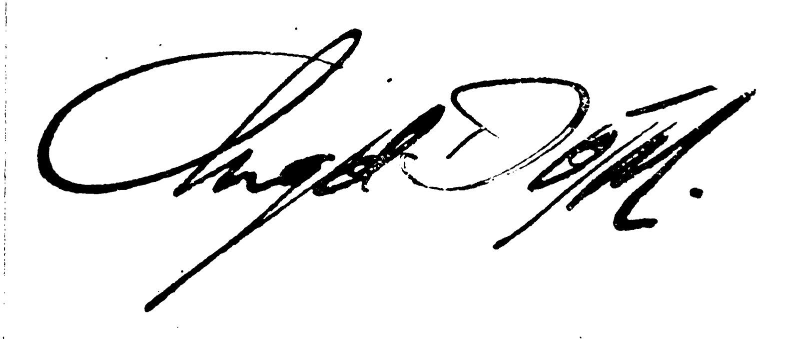
A este respecto hay que tener bien presente que la pristina esencia revolucionaria—acaso falseada con posterioridad, al llevarla a la práctica, al aplicarla a la vida individual y colectiva—está en la obra literaria de los eminentes escritores rusos que a partir de hace una cincuentena de años sintieron el caso de su país extensivo, en esencia, a la Humanidad toda, y crearon en sus obras el nuevo credo y la nueva conciencia que había de mover a las masas hacia su pretendida elevación. Indudablemente, los Gogol, Turgenev, Tolstoy, Dostoievski, Andreiev, Gorki, etc. han hecho en este sentido más que muchos caudillos de la acción militantes en la lucha política, pues su obra, de permanente categoría estética y humana, ha contribuido a la ideación y perfeccionamiento de varias generaciones.

Ahora el Teatro ruso está irradiando potentemente fuera de su país, a lo que contribuye no sólo su originalidad ideológica y el ímpetu propagador de sus epigonos, sino el influjo que representa la nueva y dominadora técnica derivada de la *mise en scene*, o sea el conjunto complementario de relaciones del mismo con otras artes—las plásticas principalmente—que realzan con su concurso la novedad de los temas, situaciones y ambientes. La crítica y la información nos hablan de Tairoff, Stainslawsky y Meyer-Hold, autores integrantes de un verdadero triunvirato que ejerce, hoy por hoy, la hegemonía del Teatro ruso "uno y diverso—escribe un crítico—colmado de inquietudes renovacionarias y acuciado de un fuerte ímpetu experimentador, atrevido y audaz", autores que encarnan no sólo su personalidad de creadores de nuevas obras, sino la nueva y original de representar las otras célebres debidas a grandes figuras de todos los países y épocas.

Entre los precursores de la renovación teatral rusa contemporánea destaca el célebre Leonidas Andreiev, por su gran producción de dramas y comedias, apenas conocidos fuera de su patria, pero que tienen idéntico mérito artístico y humano que sus maravillosas, novelas, traducidas a tantos idiomas. Pocos autores extranjeros ofrecen una labor tan copiosa, en que aparecen las características relevantes de su temperamento: fuerza ideológica, penetrante poder educador, admirable pintura de caracteres, exposición del *ethos* nacional, etc. Obras todas cuyo trazado fué presidido por la previa compenetración personal con la vida en ellos palpitante, de donde nace la espontánea naturalidad de sus reacciones mentales, poseen inefable encanto, y ese su valor en toda suerte de aspectos ha contribuido a educar a las muchedumbres y a inspirar a autores posteriores en la renovación del arte teatral europeo que suele llamarse, genéricamente, de vanguardia.

Por primera vez se realiza la meritoria empresa de traducir y publicar en el idioma castellano la obra teatral de Andreiev en su totalidad, pues hasta aquí apenas si se dieron algunas ediciones sueltas de varios dramas que, como antes decimos, persistían ignorados, pese a que no son inferiores a sus narraciones novelescas, ya un tanto popularizadas, *La risa roja*, *Judas Iscariote*, etc. La casa editorial Maucci ha lanzado en estos meses una magnífica edición de diez y siete volúmenes, comprensiva de las producciones teatrales de Andreiev, edición que sobre ofrecer insuperable versión vertida directamente del ruso, representa un magno esfuerzo material, ya que se ha procurado que pueda llegar efectivamente al gran público, merced a la reducida suma, de una peseta volumen, que se consigna como precio, empero la pulcritud de los tomitos, excelentemente impresos en buen papel y con bella cubierta policroma.

Las obras teatrales de Andreiev han de alcanzar, por virtud de esta edición notabilísima, gran difusión en toda el área de habla hispánica. Realmente, pocos autores merecerán como Andreiev la consagración admirativa de todos los hombres. A continuación reseñamos los títulos de sus obras de referencia: "El profesor Storitzin", drama en cuatro actos; "El que recibe las bofetadas", drama en cuatro actos; "Anfisa", drama en cuatro actos; "Catalina Ivanovna", drama en cuatro actos; "La vida del Hombre", tragedia en un prólogo y cinco cuadros; "Sava", drama en cuatro actos; "Los días de nuestra vida", drama en cuatro actos; "Hacia las estrellas", drama en cuatro actos; "¡No matarás!", drama en cinco actos; "El vals de los perros" (Poema de la sociedad), drama en cuatro actos; "Gaudeamus" (Cuadros de la vida estudiantil), comedia en cuatro actos; "El pensamiento", drama en cinco actos; "Anatema", drama en siete actos; "Las Bellas Sabinas", comedia satírica en tres actos; "El amor del prójimo", comedia en un acto, "Los jóvenes", escenas dramáticas en cuatro actos; "El océano", drama en siete actos, y "El Rey-Hambre", representación de un prólogo y cinco cuadros.



Jugando con los conceptos

Por Demetrio Korsi

(*Exclusiva para Voz Española*)

Hay terribles días de congojas en que la pluma se resiste a confiarle a la hoja virginalmente blanca, las emociones y las sensaciones del alma; horas pesadas de tristeza en que el corazón quisiera latir calladamente, sin comunicarle al exterior sus impresiones; por fin, hay minutos de aislamiento en que, como los misántropos, quisiéramos no tener ningún contacto con los otros hombres, para poder así escuchar diáfanamente el lenguage de los dolores que nos torturan... Son los momentos grises, los días opacos, las horas negras de la existencia. La misma naturaleza se confabula con el ánimo agobiado para infundirnos su melancolía. La tarde es lluviosa y gris. Es en tales momentos cuando una fuerza brutal nos arrastra al pesimismo. Es obscuro el cristal conque imaginativamente miramos el mundo y contemplamos las cosas. Estamos presos en una red de cavilaciones que, de oír las voces de sirena de la desconfianza, nos arrastrarán al desastre. El alma se nos va poniendo tan melancólica como la princesa encerrada en la torre del ogro, desde donde apenas divisa un trozo menguado de cielo. Pensamos inconscientemente en los que nos abandonaron para hundirse en el misterio de la tumba, y sobre nuestro cráneo pesa el horror de una vida que nos parece sin alicientes y erizada de rutinas mediocres. Todos los desengaños se acumulan en la amarga boca blasfema. E irremediablemente hace su aparición el fastidio, ola de amilanamiento y pesimismo que se nos acerca, nos rodea, nos penetra, nos cubre el alma... Nos hace suyos, pulpo invisible que succiona las energías positivas de producción. Sin explicarnos el porqué, pensamos en los grandes enfermos de *spleen*. Dijérase que somos entonces, tan desgraciados como ellos lo fueron: como Paul Verlaine, beodo consuetudinario de los *bistrós* sórdidos de la rue Saint-Severin; como Edgar Poe, alucinado por visiones desesperantes e inalcanzables de una Ligeia inmortal; como Julián del Casal, más poeta cuanto más tísico; como Herrera y Reissig, desorbitado moral de la miseria, en la buhardilla desde donde contemplaba el panorama de Montevideo...

Y tras ese lúgubre fantasma, nos acomete el espectro del Suicidio. Nos aproximamos al final de la jornada, estamos en el límite de la catástrofe. La muerte se abre ante nosotros como un abismo. Nos amedrenta el vaho frío que brota de las sepulturas, aun las más favorecidas de rosales; y ese miedo a la tierra de los cementerios mojada por las lluvias, y esa soledad infinita del abandono en el confinamiento eterno del féretro... La proximidad intelectual con el misterio es lo que nos detienen cuando tocamos el acero del revólver, el pomo labrado de la daga, o el baccará de la copa donde duerme el veneno con que queremos ponerle un punto final al último capítulo de la comedia que representamos involuntariamente.

¡Ah, pero la atracción, el miraje son inmensos!. Una voz maléfica nos murmura al oído: "Ven. Serás feliz. No sabrás de las apostasías del mundo. Mira la vida de frente: inspira repulsión. El amor es falaz; las riquezas son espúreas, porque se amasan con las lágrimas de los pobres; la juventud es fugitiva, como un perfume que yerra en la brisa; el destino es una mentira con que se consuelan los ambiciosos; la amistad es apócrifa; los sentidos engañan; el dolor es efimero y la alegria es también efímera: Sólo yo, la Muerte, inmutable, unica, soy la Eterna. Yo concedo la paz, Yo entraño la Verdad". Y no podemos eludir un pensar, que se nos escapa como una queja, y exclamamos: Si es indeseable, ¿por qué apetecieron la muerte genios y héroes, sabios, profetas, filósofos? ¿Por qué la buscó Larra, en plena florescencia intelectual? ¿Por qué Manuel Acuña se arrebató la vida, apenas asomado a la fama, cuando la gloria le ceñia ya las sienes con el laurel? ¿Y por qué se la dió Silva, en el momento de más pujanza de su genial lirismo? ¿Y por qué Nerval, en noche siniestra, fué a encontrarla en oscuro callejon de París, portando él mismo la soga que le estranguló?

¡Ah, es un maelstrom hipnótico que nos desorienta, aquella llamada de lo ignoto! Las bases que la tradición echó a nuestra moral vacilan. Titubeamos como un cortejo de ciegos en camino fragoso. Y nos detenemos ante el misterio, consumidos de espanto en una modorra, en una inconsciencia aflictivas. Sigue cayendo isócronamente el hilo de llanto de la Melancolía. Estamos solos. Pero el peso que nos agobiaba el corazón se aligera como por encanto. La tarde sonríe en el cielo. Las nubes desparramáronse. Brilla el sol. La ventana se abre llena otra vez de luz como una pupila tierna. De súbito nos parece que el universo es hermoso, justo, lógico. El paisaje de nuestras congojas interiores cambia de aspecto, como un huerto matinal mirado con un prisma. El alma, prisionera en la las bandan de *outlaw* que pillaban torre del ogro, fué liberada por el príncipe de los ensueños. Y vemos abrirse ante nosotros el mirador desde donde divisamos la dicha que pasa cantando, el amor embriagado de promesas, la juventud que persigue sus quimeras y el porvenir que parece esperarnos con su corona de laureles.

Nos levantamos del sillón donde consignamos estas impresiones fugitivas. Corremos al balcón florecido con macetas de claveles andaluces; nos sorprendemos del sol, maravillosamente luciente, que esplende en el cielo maravillosamente diáfano. Ríe el campo con eclógico verdor de primavera fresca. Las golondrinas vuelan a ras del camino que huye. Y ante aquel conjunto de luz, de movimiento, de paisaje, volvemos a gozar la vida, la vida que casi despreciamos en un arrebato de egoísmo y que ahora nos emocîona con el milagro de su incesante multiplicidad.

Para completar el cuadro sólo falta a nuestro lado una mujer que nos encante y cierre esta visión atormentada con su beso puro, para ser completamente felices durante un lapso más o menos largo, durante una parte infinetesimal de la eternidad que bien pudiéramos llamar un átomo del tiempo. Y en ese instante la puerta se abre y la vieja criada nos anuncia:

—Señor, ha llegado Margot..

Demetrio Korsi

París, Marzo 1932

Prohibida la reproducción

Del Arte Español

Santiago Rusiñol, pintor y escritor

Por RAMIRO DE MAEZTU

Rusiñol solía decir que pintaba por descansar, mientras que al escribir se le ponían de punta los nervios. Es una manera de revelarnos que pintaba por amor, en tanto que escribía por polémica. Rusiñol no se consideraba gran pintor. Solía decir, pintorescamente: "En el piso principal no hay más que dos pintores españoles vivos: Zuloaga y Anglada. Los demás habitamos en los pisos segundos o terceros o en las bohardillas." Pero no es seguro que tuviera razón. Muchos cuadros de Zuloaga y de Anglada nos entusiasmaban, pero otros nos irritan. Los de Rusiñol no nos irritan nunca. Hace treinta años que no he perdido ocasión de ver alguno de sus "Jardines." Nunca me ha defraudado su pintura. Siempre me ha dado un baño de dulzura y amor.

Los pintores le han acusado de falta de calidad en el color. Es muy posible que tuvieran razón y que le falten a sus paisajes lo que a su obra literaria: mayor escrupulosidad técnica. Se puede imaginar lo que sería la pintura de Rusiñol de haber mejorado o intensificado la calidad de la materia, en el sentido que dan los pintores a la palabra materia. Pero la misma imaginación se hace difícil. A la melancolía suave de sus paisajes le es suficiente el colorido con que están pintados. Otro sentimiento más pujante habría requerido otra paleta.

También se le acusa de monotonía. Pero no es sino una manera hostil de confesar que sus paisajes son siempre dulces y amorosos, bellos y vagamente tristes. Es posible que ello se deba a su manera de pintar temas simétricos, en que la parte izquierda ha de ser igual o casi igual a la derecha; si un naranjo y un ciprés en un lado, un ciprés y un naranjo en el otro; si una columna a la derecha, otra columna idéntica a la izquierda, y el agua en medio, si la hubiere. Es posible también que tenga razón Juan de la Encina al observar que algunas veces está la hermosura de sus obras más en la gracia y belleza del modelo que en el modo de tratarlo en el lienzo. Rusiñol no admitía que todos los asuntos fueran pintables. Elegía los suyos con cuidado. Pero no ha habido ningún pintor para quien sean indiferentes los asuntos. Todos prefieren, cuando aciertan, los que les convienen.

Las preferencias de Rusiñol eran por los jardines algo abandonados, objeto antaño del cuidado mimoso de una reina o de una princesa; hogaño, del más somero del Municipio o del Estado. Hay en ello un sentimiento que merece ovación. Un jardín es la obra del hombre. Probablemente se expresó en él un ensueño de amor. Todo tiembla al recordarlo. En el agua de la fuente se miraron un día los amantes. Y todos gustamos de sentirnos jardines abandonados, algo que ha merecido ser teatro de una felicidad ausente.

Así vemos al natural los jardines de España; pero solo en sus mejores momentos, cuando la luz no es demasiado fuerte ni demasiado tenue. Así nos los presenta Rusiñol. Son jardines de tarde, que es también la hora de pasear por ellos. Su pincel es lo bastante verídico para que los reconozcamos. Pero además de su ser hay en ellos el sentimiento que nos inspiraron aquel día en que nos parecieron distintos y más bellos. La regularidad perfecta con que el pintor los encaja en sus lienzos, sirve de vehículo para remontarnos al sentimiento de la armonia universal. Lo inasible ha quedado expresado. El ser y el sentimiento, lo finito y lo infinito, la realidad y la fantasía, se han hecho uno. De la obra de arte ha surgido la belleza y la belleza ha llenado nuestras almas de las posibilidades del amor.

A su obra literaria le faltó la intuición amorosa que Rusiñol dedicaba a los paisajes. El reposo que sentía al pintarlos quería decir que se olvidaba de sí mismo para fundirse en lo que contemplaba e identificarse con ello. El amor derretía al mismo tiempo la soledad del yo y la extrañeza del mundo. En cambio, lo que le hacía escribir, principalmente, era alguna manifestación de hostilidad social. Su musa inspiradora la encontraba al hacerse cargo de que no son los hombres como él los quisiera. Ello le ponía al acecho de sus ridiculeces. Y en cuanto encontraba la manera de evidenciar su falsedad, Rusiñol empuñaba la pluma como un látigo. Por ello era la sátira su propósito favorito al escribir.

Acaso habrían sido más profundos sus paisajes si en vez de contemplar los jardines como creaciones e historias humanas, los hubiera visto algo más en sí mismos, como naturalezas que cumplen en su destino, y en la lucha de cada planta con la próxima por el agua, la tierra y el sol. Los seres no son meramente obstáculos que se alzan en nuestro campo visual, sino vidas dinámicas con las que nos identificamos al mirarla con ojos profundos, que intuyan lo espacial en lo temporal, en el devenir. En el drama y en la novela, este modo de ver es esencial. Sólo cuando en la visión de los seres entrevemos el horizonte adonde se encaminan, nacen en nosotros al mismo tiempo la piedad fuerte y el sentido épico.

Los ojos de Rusiñol no penetraban bastante en los hombres. Lo que hizo con Mosén Jacinto Verdaguer en "El Místico" es revelador de su modo de proceder en toda su obra. Si me fijo en "El Místico", es porque el arte de Borrás ha hecho de este drama la más popular de sus piezas de teatro. Rusiñol pinta a Mosén "Cinto" como un tuberculoso, cosa que es verdad, aunque poco importante, y dice que fué un místico, aunque no logra mostrar su misticismo, porque el misticismo hay que verlo por dentro, identificándose con él, o no se percibe. Además, nos dice que fué un enamorado, cosa que históricamente está por demostrar. Lo que no nos dice Rusiñol, y es lo esencial para la comprensión del tipo, es que se trataba del poeta más completo que ha producido España y de uno de los poetas máximos del mundo.

Bastará recordar los primeros versos con que dedicó al primer marqués de Comillas la primera edición de 'L'Atlántida' para medir su vuelo de águila: "Muntat de tos navilis —en l'ala beneida— busquí de les Hespérides— lo toronger en flor" (Montando de tus naves— el alma bendecida—busqué de las Hespérides—el naranjal en flor.) Este gran poeta, que era también gran místico y se sabía grande, tenía que ser, y parece que así era también gran orgulloso; el esfuerzo intelectual y la enfermedad le volvieron algo loco, y fueron el orgullo y la locura lo que le hicieron concebir para su religión una vía especial, por desgracia contraria a la que le marcaba su prelado. De aquí procedió, explotada por los anticlericales, la tragedia de Mosén "Cinto", en la que no sólo era grande el poeta, sino el obispo y el marqués de Comillas, y la fe o el anticlericalismo de todos los que en ella intervinieron, por lo que si Rusiñol u otro autor dramático la hubieran contemplado con ojos "profundos", se habría escrito uno de los grandes dramas míticos de la formación de la moderna Barcelona, que habrían hecho comprensible su grandeza.

Pero Rusiñol no contempló los temas de sus sátiras teatrales con el mismo amor de sus paisajes, y los dramas y las novelas de la nueva Cataluña, como los de la nueva España, están aún por escribir.

Guerra de culturas

El diario comunista *Mundo Obrero* ha rechazado las subvenciones que le ofrecían el director general de Aduanas, el gobernador de Jaén, el torero Sánchez Mejías, etc.

Es una actitud un poco bravucona, pero que no deja de estar bien. Gente, al fin, de combate, le gusta que las cosas queden aclaradas. Los obreros a un lado, los señoritos a otro. La verdadera "lucha de clases". Así tendrá que quedar al último esta dramática cuestión, que tiende a dilucidar nada menos que el dominio de la cultura humana. No solo el dominio y manejo de la propiedad y de los instrumentos del trabajo, sino, además y sobre todo, la dirección de la cultura. Se trata de saber si ha de seguir en poder de los altos o de los inferiores. Si la vida humana ha de regirse por la aspiración elevada de los mejores o va a someterse al espíritu, a la inspiración, al sentido privado del hombre de blusa.

A nadie se le debe privar del derecho a pensar como le apetezca. Conformes. Pero los tiempos no están para pensar con la ligereza de un niño. Cualquier señorito es hoy comunista. Lo es con la facilidad con que se hace uno socio de un Club deportista. ¿No habíamos conocido al marqués de Tovar, que se declaraba nada menos que socialista? Y los Casinos suelen estar llenos de señores que afirman, entre dos chupadas de puro, que ellos no se asustan de las ideas del socialismo y que sienten una gran simpatía por los obreros. Hay como una cómoda dejadez ante el problema inmensamente dramático; un dejarse llevar por la corriente, por la vanidad de aparecer humanitarios o modernistas, o pensando que, si vinieran mal dadas, los victimarios de la revolución proletaria les perdonarían la vida y hasta el derecho a seguir fumando su grueso puro. En cuanto a los señoritos que se proclaman comunistas, su corta edad les impide prolongar el vuelo de su imaginación hacia lo que positivamente tiene que ser una civilización manejada por el comunismo. Su juventud vehemente les nubla la visión del verdadero espectáculo que ofrecería la sociedad con que sueñan. ¿Pero sueñan de verdad? Para soñar de veras, en el sentido profundo y místico que tiene el nombre verdaderamente sagrado de sueño, hay en las juveniles mentes de nuestros meridionales demasiada frivolidad.

Se mezcla en la cuestión un exceso de sentimentalismo, de humanitarismo, de piedad. En España, para muchos, el obrerismo no ha pasado de la primera zona sentimentalista, como de folletin romántico de Eugenio Sué. El atraso intelectual de los españoles les impide darse cuenta de cómo está planteado el asunto. No es cosa de juego ni de limosnitas ni otros paliativos sensibleros. Es una guerra formal, en la que cada uno necesita ocupar seriamente su puesto. Hay algo más que una "lucha de clases"; lo que se ventila es una "guerra entre dos culturas".

José Ma. ***SALAVERRIA***

Boletin de Suscricion

—o—

Sr. Administrador de VOZ ESPAÑOLA;

Sirvase ordenar que desde el .... *de* .... *de* 1932, *sirvan una suscrición de VOZ ESPAÑOLA por el plazo de* ....
a nombre de...
y a la siguiente dirección; ....
Como pago anticipado de la cuál remito adjuntamente la cantidad de.. .... *pesos* (₱ ....) *por*.. ....
....
(giro postal, letra, etc.)

....

Firma

(Letras y cheques a nombre de VOZ ESPAÑOLA, Manila)

PAISAJES

Consideración de Dostoievsky

I

Ante la literatura de estos días, hecha de estudios marginales del hombre y sus problemas, de comentarios rápidos, de reportajes partidistas, cuando no envenenados de antiguos resentimientos; ante los libros—abundantes, chillones, tumultuosos—de estos días, tan inflados por esa vana pretensión "teorizante" de redimir a los hombres de disciplinas del espíritu, de sacrificar la razón—magnífica dictadora —con peligro de entronizar a un brutal dictador cualquiera, volvemos los ojos a nuestros viejos amigos, a nuestro Dostoievsky, a nuestro Proust, a nuestro Stendhal, tan buenos conocedores del hombre, tan poco sospechosos de unilateralidad... Hombres creadores de otros. Operadores en vivo, que representaron a sus semejantes por todos los costados, en su voluble y cambiante superficie, en su intimidad desgarrada por el dolor o endurecida por el especticismo; en su movediza trayectoria, desobediente a normas, inquieta fugitiva de esas cárceles donde le aguardan tantas luchas con el prejuicio o la idea antivital.

Y, ¡qué patente se nos hace esta verdad! Al mejor arquitecto de hombres corresponde el peor constructor de sistemas. Cuanto mejor conozcan al individuo, tanto peor resolverán los problemas colectivos. Dostoievsky es un ejemplo sorprendente. Quiso, "teorizar" en su "Diario de un escritor" y él, autor de "El idiota", de tantas almas geniales, produce un libro inferior, reconocido antes de ahora como borroso, como falto de esa genial vehemencia que nos empuja a seguir—en las novelas—las interminables discusiones de sus héroes. Porque éstos, aun cuando creen teorizar, no hacen sino vivir intensamente; charlan y disputan, pero en realidad sólo buscan el modo de difundir su vida. De los tres planos en que puede urdirse una novela—plano epidérmico, de mero contacto de espíritus o de cuerpos; plano entrañable donde la pasión auténtica hierve; plano sereno, en que la razón impera sobre toda palpitación—, Dostoievsky escoge el segundo. Arde siempre, y con él todos sus personajes. Cuando éstos parece que razonan, no fiarse mucho de su lógica; andan buscando fanales, perfiles a su llama.

II

Alguna vez se entibiará la angustiosa efervescencia de estos días, producida por el recrudecimiento de tanto problema político, de tanto problema social, y se volverán los ojos hacia cuestiones más profundas, de más grave trascendencia... ("¿Cómo?—preguntará algún vehemente lector—. ¿Es que hay algo más interesante que...?". Sí, hay algo más interesante que un problema colectivo: un problema individual, de ética individual. Algo previo — hoy muy olvidado—, capaz de decidir de todos los demás.)

Entonces se volverán los ojos hacia Dostoievsky, se le releerá con placer creciente, se estudiarán sus personajes como se estudia en una granja de experiencias humanas; se verá en ellos, ante todo, un esfuerzo desesperado—nuestro propio esfuerzo—por ser ellos mismos, a golpes con los otros, embistiendo a su propio "doble", forcejeando por hacer patente su individualidad amenazada. Hombres rebeldes, hombres en perenne tensión espiritual, que—pese a todo su aire de protesta contra el mundo — nunca nos llevan, no llevan, no pueden llevarnos a la anarquía— dice André Gide—"sino al Evangelio". Es decir, al cultivo intensivo de nuestra propia conciencia individual

Cada libro de Dostoievsky nos arrastra al profundo conocimiento de alguna de esas zonas íntimas que por aturdimiendo veníamos dejando olvidadas en nosotros mismos. Sus héroes nos describen itinerarios ocultos dentro de nuestra propia conciencia. Como que son, cada uno de estos itinerarios, vidas plenamente visibles en la novela, aunque apenas bosquejadas en la vida del autor. Por eso ellas pueden aleccionar, no la vida del propio Dostoievsky, como no puede aleccionarnos una almáciga sino un arbusto ya en sazón. Acabamos de leer "La patética vida de Dostoievsky", de André Levinson— en la excelente versión española de Casares, recientemente publicada y nos confirmamos en esta idea. Dostoievsk apenas puede ofrecernos su vida como lección; sus lecciones son sus libros.

Pero ¿qué vida de autor pudo ser nunca ejemplar? Sabido es que "autor" equivale a "hombre que aumenta" y aumenta cuanto en sí mismo permanece larvado. Lo que en el "autor" sólo fueron retoños, brotes, conatos, aparece después desarrollado, henchido, pleno, en sus obras. Cada personaje es en tal sentido cierta realización de alguna vida soñada por su autor, ahogada quizá en germen. Cada autor es un haz de vidas contradictorias, caprichosas, que luego se desparraman por la novela, encerrándose en sus propios límites, frente a vidas opuestas, del brazo con vidas armónicas. El autor sólo pudo vivir una de sus vidas, quizá la menos sabrosa y rica de sustancia humana; el resto de ellas, engrandecido por el

(Continúa en la pág. 20)

Cartas de Alemania

Verano y veraneo en Berlín

Llega la época en que—según la frase estereotipiada—Berlín, como todas las grandes ciudades, queda convertido en un desierto. Todo el mundo se va de vacaciones, de viaje, de veraneo. ¿Todo el mundo? Berlín tiene mas de cuatro millones de habitantes. Supongamos que de estos cuatro millones abundantes se marchen de Berlín, durante el verano, medio millón escaso. Se marcha de Berlín quien puede. Y quedan todavía muchos que podrían marcharse y no se marchan porque han descubierto que Berlín es un excelente lugar de veraneo. Un compañero nuestro, corresponsal de uno de los más importantes periódicos norteamericanos, y su gentil esposa, colaborada asímismo de no gran número de periódicos y "magazines"—gente que podría marcharse si quisiera—forman parte del grupo de berlineses distinguidos que veranean... en Berlín.

La estación apropiada para salir de Berlín—nos decía en tono entusiasta la dama a que acabamos de aludir—es el invierno. Los Alpes, Garmisch-Partenkirchen, Oberstdorf, ofrecen en invierno algo que Berlín no tiene: el sol, las grandes pendientes cubiertas de nieve en abundancia. ¿Pero en verano? ¿Qué quiere usted encontrar fuera de Berlín en verano, que Berlín no pueda ofrecerle?

Apresuremonos a dar la razón a tan decidida defensora de Berlín y de sus encantos veraniegos. Cincuenta—hemos dicho cincuenta—lagos convierten los alrededores de Berlín, durante el verano, en un inmenso parque de infinitas frondosidades. Uno de estos lagos— el Wannsee—cuenta con una playa como para dar envidia a todas las playas de todos los mares y océanos del mundo y el establecimiento de baños de esta playa—con sus 800 metros de terrazas—difícilmente encontrará rival en ninguna playa, por marítima que sea. En todos y cada uno de estos lagos pueden practicarse a placer los deportes veraniegos por excelencia: la natación, el "water-polo", el remo, la vela. En el bosque de Wannsee, a unos cuantos centenares de metros de la playa, el aficionado al golf encuentra un campo de 18 "links" cuidado con el maximo esmero y en Grunewald, el espléndido y vasto bosque extendido entre Wannsee y Berlín, las pistas de tenis del famoso club "Rot-Weiss" ofrecen un marco ideal para entregarse al cultivo del deporte blanco. Quien no quiera molestarse siquiera en salir del casco de la ciudad, encontrará en los grandes parques del interior—el "Zoo" y el "Tiergarten"—análogas amenidades para pasar distraídamente las horas de recreo y de descanso: aire puro, sol, sombra, estanques donde poder remar, pistas de equitación, elegantes locales donde sentarse a tomar el té o entregarse al baile si lo prefiere. El "Zoo" (Jardín Zoológico) ofrece por las mañanas el aspecto típico de un parque de balneario: trajes claros, sombrillas, pantalones blancos de franela, sombreros panamá — y todo el mundo con un vaso en la mano, bebiendo el agua a pequeños sorbos. Y es que el "Zoo' de Berlín es más que un balneario. Son todos los balnearios de Alemania—y algunos de fuera de ella—reunidos. No hay agua famosa—Ems, Wildungen, Kissingen, Karlsbad, Marenbad, Nauheim, Homburg—que no se encuentre en el quiosco del "Zoo". Y al lado de estas amenidades de la naturaleza, sigue ofreceiendo Berlín, en verano como en invierno, los atractivos propios de la gran ciudad: teatro, música, variedades, cabarets. Unicamente los teatros de Opera cierran sus puertas durante un par de semanas.

Y quien quiera pasar el verano

(Continúa en la pág. 20)

El oro de California

La vida turbulenta del General Juan Augusto Suter

Cómo el descubrimiento del oro, en sus tierras, por el obrero James W. Marshall, precipitó en la ruina al hombre que podía haber sido el hombre más rico del mundo

Por JESUS BAROJA

(De nuestra Agencia en París)

La vida de Suter se compendia, cualitativamente, en dos palabras maravillosas: LA AVENTURA, EL ORO. Su éxodo desorganizado a través de diversas latitudes y de tremendos avatares, constituye uno de los poemas de mayor pujanza y virilidad del siglo pasado. Por fin, Suter se radica en California, después de haber recorrido, iniciado puede decirse, "la ruta de los gigantes" que atraviesa, antes que el riel, los Estados Unidos, de Este a Oeste. Suter crea el "far west". En California se organiza, para el trabajo. Crea una hacienda colosal, que llega a valer millones. Suter es feliz, en aquel mundo nuevo del cual es el progenitor, el árbitro. De pronto, como un reguero de pólvora prendido, estalla la noticia, que vuela a través del año 1847 y del mundo, hasta los rincones más ocultos del plancta; ¡se han descubierto las minas de oro más ricas del universo, en California! La palabra mágica, ¡el oro!, arrastra a San Francisco una parte de la humanidad. El alud es imponderable, movido por esas dos palabras maravillosas: ¡el oro, Suter!... Aquí se relatan esos acontecimientos, suscinta y patéticamente, con su desastroso desenlace.

Primeros años de Suter

Johanann August Suter nació en 1803 en Kandern, Bade. Era de una familia de libreros-editores. Allí crece, aprende el oficio, crea un hogar. En 1834 las voces interiores de su destino le convencen. Hay que oir estas voces: ellas existen. Abandona sin piedad a su mujer y a sus cuatro hijos y se pone en marcha. Va a pie, a la aventura, sin dinero y hambriento. La aventura es su compañera. Así atraviesa varias provincias francesas. Una noche llega a Autun, donde pernocta en una posada, con unos compañeros. De madrugada se levanta y se va sin despedirse: ¡naturalmente!, les había desvalijado el dinero y se llevaba el mejor vestido de la compañía. Llega poco después a París. Se encuentra otra vez sin dinero. Pero Suter es hábil en recursos y no le amedrenta endosarle un cheque sin fondos a un comerciante que conocía a su padre. Ese dinero, mal habido, es sagrado: es el del viaje a América. Enseguida se dirige a El Havre y se embarca en el piróscafo *"La Esperanza"*, para New York. ¡Tendrán que pasar catorce años para que se vuelva a oír hablar de Suter en Europa!

Pasa dos años en New York, midiéndose con toda suerte de hombres y aventuras. Se emborracha, para no perder la costumbre, con prodigalidad. De New York sigue a Saint Louis, en el Missouri, centro de aquel gran país naciente, poderoso con el hervor de la fusión de razas. Es en St. Louis donde oye hablar de los territorios del Oeste. ¡El Oeste! Esta palabra misteriosa ha movido una corriente de almas grandes, desde Colón hasta Suter. El Oeste le alucina. No habla y no quiere que le hablen sino del Oeste, donde está seguro de encontrar la riqueza que persigue. El miraje es demasiado arriesgado y hermoso para no tentar a un individuo de su calibre. Suter se lanza a la aventura, casi sin tener tiempo de liquidar sus haberes, que, malvendidos, le dan para comprar tres carretas y sus caballos. Lleva mercaderías y víveres. ¡Adios, St. Louis, Missouri! *¡Good-bye, boys!* La expedición fracasa, y se queda entre los Indios; éstos concretan el Oeste con un nombre sonoro: ¡La California! Suter prosigue su itinerario. Desde *Fuerte Independencia*, en los límites del Missouri, hasta *Fuerte Van Couver*, en la costa, la marcha es penosa, pero el *pioneer* está decidido a llegar. Y allá va. Arribado a Van Couver, se encuentra con que no hay sino una vía para ir a California: el mar. Suter se embarca para Honolulu. Ha instalado su hamaca en el puente. Sueña. Los proyectos ruedan por su imaginación emprendedora. Fuma y se embriaga con el capitán. Llegado a Honolulu organiza el plan necesario: se firma allí el contrato de la "Suter Pacific Trade Company". Se llevarán canacos para la mano de obra, y ganados, simientes, herramientas. Y ron, mucho ron, pues sin el ardor que comunica la bebida no se puede fundar un país como aquél. Además, hace un depósito de 75.000 florines para garantizarse. El contrato se firma en medio de una de las orgías más frenéticas y tumultuosas de su vida, ¡tan abundante en orgías! Casi en seguida, todo está listo. Suter parte para su Eldorado, y llega a las playas de San Francisco poco después. San Francisco es un villorrio inmundo, con una sola calleja, formado de chozas en ruina. Los cerdos pululan entre casa y casa y se necesita espantarlos para poder cruzar la única calle. El país estaba en manos de los monjes, abandonado e inexplotado. La llegada de Suter infunde un aliento a la región. California va a transformarse, toda entera, con la llegada de aquel hombre de acción.

Momento propicio

El momento era propicio para el extraordinario aventurero. California pertenecía a México, desde 1832. La situación general del territorio era lamentable, como he dicho. Suter lo echa de ver enseguida. Le hace una visita al gobernador Alvarado, en la capital del Estado, en Monterrey. Alvarado se asombra de aquel tipo cuyos proyectos no pueden menos de entusiasmarle, porque su voluntad de triunfar es incontrovertible. De la entrevista resulta una primera y vasta concesión por 10 años. Suter tiene todo el valle del Sacramento, una de las regiones más feraces del globo. Regresa a San Francisco y se pone en marcha para su concesión. ¡Va a trabajar! Le siguen unas treinta carretas cargadas de todo lo necesario para la explotación, unos cincuenta caballos, 75 mulas, 5 toros, 200 vacas, cinco rebaños de carneros. Los canacos, que son 150, rodean con respeto y amor al amo, con el ancho sombrero caído sobre los ojos y el rifle cruzado a la espalda.

Seis semanas más tarde la concesión de Suter ofrece el espectáculo del trabajo inteligente. El incendio ha devastado las florestas vírgenes; humean los pinos de trecho en trecho. Los cultivos comienzan. La prosperidad llega de modo grandioso. Suter la dirige, por decirlo así: la controla. La fecundidad paradísiaca del país está a sus órdenes y él la sabe aprovechar. Sigue aumentando el caudal animal y humano que se multiplica.

Dos años después de haber llegado, se puede decir que su hacienda es la primera del mundo, por su extensión y su valía. El dinero corre entre sus manos. Está rico. La "Suter Pacific Trade Company" ha sido un negociazo. Los límites de su propiedad se extienden: compra las mejores fincas de *Fort Bodega*, a los rusos, por cuarenta mil dolares, que paga al contado, dolar sobre dolar.

Mientras tanto, a su alrededor, como mareas, nacen, se desarrollan y perecen las revoluciones. Suter prosigue su imponderable esfuerzo, adulando a la par al gobierno mexicano y esperando el O. K. de Washington, que, naturalmente, es quien intriga y fomenta las revueltas. La guerra estalla entre las repúblicas colindantes: México pierde y cede Texas y la California. Los Estados Unidos acaban de redondearse; se han hin-

chado, de mar a mar.

En ese momento exacto, Suter es el mayor terrateniente de la fuerte República. Su gigantesca hacienda, la *"Nueva Helvecia"*, es como un estado dentro del Estado. Expide y vende sus productos a todo el Pacífico y a sus Islas, a la América del Sur. Tiene cuenta corriente en los bancos de New York, París y Londres. Aun se recuerda la admiración que produjo la caravana de doscientos caballos que pasó de una costa a la otra un molino de vapor para la "Nueva Helvecia".

Y cuando Suter ve plenamente realizados sus sueños, en una extensión jamás alcanzados por ningun colono del Nuevo Mundo, la catástrofe estalla. La ruina se desprende como una montaña. Y todo porque un hombre, con un golpe de pico, encuentra unos granos de polvo amarillo: ¡el oro! El hombre que descubrió el oro en las tierras de Suter se llamaba James W. Marshall. Era de oficio carpintero. Originario de Nueva Jersey.

El origen de San Francisco de California

Blaise Cendras, cuyo libro sobre Suter , *El Oro*, marece ser leído con entusiasmo por la juventud, nos describe así la fiebre de aquel momento:"Con la noticia del descubrimiento de esos yacimientos prodigiosos, el espíritu de empresa de los yanquis entró en ebullición. Diez mil emigrantes para California se reunieron en New York y Boston. 65 sociedades se fundaron en la sola ciudad de New York para explotar ese nuevo negocio. Los hijos de las más ricas familias tomaron participación. 500 hombres desfilaron en una semana en un solo hotel misérrimo de New York y todos iban para el Far West. En octubre, 21 navios habían abandonado el gran puerto del este con rumbo a la ribera pacífica; 48 más se preparaban a partir; el 11 de diciembre, el centésimo salía del Hudson". Había dos rutas: la del cabo de Hornos y la del Istmo de Panamá. La ola humana desafiaba todo, las tempestades, el cansacio, las enfermedades epidémicas, en una palabra, la muerte, para acudir a la prodigiosa cita lanzada al mundo desde el lejano valle del Sacramento. Tal fué el ímpetu de la inmigración, que fué necesario construir un ferrocarril a través de Panamá. por donde el tráfico era mayor, no obstante las miasmas del Chagres, cargadas de fiebre amarilla, "La California, Suter—continúa Cendras,—eran los nombres que le daban la vuelta al mundo; por doquiera se les conocía, hasta en las ciudades más reculadas. Todos convergían hacia su Eldorado. Y en los muelles de San Francisco aquello era un incesante llegar de suramericanos, de kamchaklos, de campesinos de Siberia y de todas las razas del Asia, embarcados en los puertos chinos. Tropeles de negros, de rusos, de amarillos, ocupaban alternativamente el *Fuerte Suter* y relevaban a los alemanes, suecos, italianos, franceses, que subían de las minas. Las aglomeraciones nacían y se multiplicaban con una rapidez sin ejemplo en la historia. En diez años San Francisco se había convertido en una de las capitales más grandes del mundo".

En medio de aquel torbellino, Suter, propietario del territorio, estaba solo contra todos. Al comienzo, quiso controlar el descubrimiento, pero la noticia corrió de boca en boca con celeridad eléctrica. Con el primer oro se hizo construir una sortija donde hizo grabar: *"El primer oro descubierto"*. El mismo ha relatado en una carta su impresión: "Si yo hubiera podido seguir mis planes hasta el fin, hubiera sido uno de los hombres más ricos del mundo. ¡El descubrimiento del oro me ha arruinado!". Desanimado, impotente contra aquella multitud que pisotea sus viñedos al lavar la tierra en busca del metal preciado, que se alimenta de sus rebaños cuando tiene hambre, Suter abandona todo a su suerte. Está resignado: ¡que el diablo se lo lleve todo! Pero en 1850 se dota a California de una magistratura, y Suter reacciona. Su silueta se agiganta otra vez. Invoca el Derecho, sus derechos. Redacta sus libelos. Discute con sus abogados. E instaura su proceso, es decir, sus procesos, complicados e inganables, porque, ¿qué podia la ley en aquellas regiones en formación? Se trataba de un mundo heteróclito, bastardo y brutal, desprendido de todos los puntos del globo. La única ley posible era el par de pistolas que colgaban del cinturón. Aquella sociedad naciente no estaba para procesos de derecho puro, sino para defenderse antes que nada de las bandas de *outlaws* que pillaban a su antojo.

En litigio con 17,221 personas

Suter mismo, en un documento de la época, nos describe su situación exacta: "Estoy arruinado. Segun la ley americana, la mitad del oro extraído me pertenece y hay millones y millones de dolares. Por otra parte, he sufrido un perjuicio incalculable con el hecho de descubrirse el oro en mis tierras, pues todo mi dominio ha sido invadido, devastado: por ello tengo derecho a una indemnización. Tercero: soy el único propietario del terreno sobre el cual se ha construído San Francisco y sobre el que se han levantado ciudades y ciudades. Tengo todos los títulos de esas tierras". Y el res-

to de la descripción, es innumerable. Tiene que entablar una acción casi tan abundante como los individuos que le han despojado. "¡En todo honor, yo no puedo perder todo esto, así, sin decir nada!" Este grito supremo le pertenece también. Claro es que va a decir algo. Durante muchos años, hasta que caiga muerto en la escalera del Congreso, no hablará de otra cosa. El pleito que tiene entre manos es tan inaudito que hay para volverse loco. Suter ataca, con esa fe que ponía en todas sus cosas. Pleitea a la vez contra 17.221 personas de las que exigía numerosas reivindicaciones, contra el Estado de California y contra el Gobierno Federal. A California le exigía 25 millones de dolares de indemnización y 50 millones a los poderes de Wáshington. Hay que tener en cuenta que reivindica un territorio casi tan grande como la América Central. Nunca se había entablado un pleito de tanta magnitud, por un simple particular. Se puede decir que toda la administración judicial de California va a vivir de sus procesos. Hay allí trabajos para todos. Naturalmente, a Suter le quedaba todavía un capital muy importante, pero sus abogados darán fin a su fortuna. El "viejo" está contra San Francisco. En 1853, en esta ciudad, la multitud incendia las oficinas de su hijo Emilio, que es abogado, y donde estaban depositados los títulos de las tierras. Allí se queman las escrituras de las concesiones que le hiciera el gobernador Alvarado. La plebe celebró aquella noche, la destrucción de las pruebas de la propiedad de Suter.

El 9 de septiembre de 1854 se festeja, en San Francisco, a la vez, la fundación de la ciudad y la entrada de California como Estado americano. El espectáculo es grandioso. Suter, el viejo lobo, asiste montado en su caballo, entre el regocijo de aquella multitud que le llama "su padre". Suter es el héroe de la fiesta. El Alcalde de la ciudad le entrega un diploma de *General*

Un año más tarde, el Juez Thompson, que conoce del negocio, sentencia en favor de Suter el pleito instaurado. El pueblo de San Francisco, al enterarse de la noticia, se enfurece, y diez mil fanáticos se dirijen contra *La Ermita*, la importante hacienda que aun le queda a Suter. *La Ermita* es tomada a saco, pillada, destruída, incendiada. Ahora sí que el General está completamente arruinado. La liquidación de la obra de toda su vida es entera. Había que iniciar otra reclamación, aun mayor que la anterior, por los nuevos daños ¿pero quién? ¿y contra quién se haria? No podía ser Suter, que yerra al azar, por los campos de Sacramento, sin casa, sin rumbo. El viejo que pasa por ahí era el General Juan Augusto Suter. ¿Donde está el caballo en que caracoleaba en septiembre de 1854? Ahora no le queda ni un perro que le siga. Es un haraposo que pasa; sin embargo, pudo haber sido el hombre más rico del mundo. Aquellas tierras son suyas. Todo aquel país le pertenece. No obstante, cuando entra a Frisco, dos años más tarde, se le toma por un mendigo. Nadie le conoce. Su hija, que había llegado de Europa en el preciso momento de la catástrofe, le cuida. El Juez Thompson le asila en su casa.

Pero Suter es un caso perdido. Lía unas ropas y parte para Wáshington. Va a pedirle justicia al Senado. Su locura va *in crescendo*. Es un pobre viejo *atorrante*, un vagabundo más, que vuelca la renta del estado —3.000 dolares anuales—en los bolsillos de los abogados, de los rábulas, de todo el que le anima en el rescate de su fortuna. Sus pretensiones son ya menores: ya no exige sino 500.000 dolares al Estado; después hará una rebaja, hasta los cien mil. Todo Wáshington le conoce, como se conoce su historia y su proceso. Los chiquillos, en la calle, le tiran piedras. Un día, el viejo loco Suter encuentra a tres enfermeros que conducen al manicomio a otro viejo loco: era Marshall, el que descubrió el oro en California.

Un domingo de junio de 1880 Suter cae muerto, en la escalera del Congreso, cuando iba a buscar la respuesta a su demanda. Los herederos de Juan Augusto Suter abandonaron el proceso. La reclamación está aun pendiente. ¿Quién quiere un proceso?

Prohibida la reproducción.
Derechos asegurados.

París se embellece...

17 millones de francos para pavimentar las calles de la maravillosa Ciudad-Luz...

(De nuestros servicios especiales)

París, Febrero de 1932—El programa del progresista Consejo Municipal de esta ciudad se ha extendido a la pavimentación y empedrado de sus calles y avenidas. Tal consideración fué decidida durante su última reunión, y la cantidad votada es sólo para ser gastada durante este año.

El crédito votado, para 1932, a este respecto, asciende en números redondos a diez y siete millones y medio de francos, algo así como los dos tercios de un millón de dolares. Además, la medida creó también un crédito adicional de cinco millones de francos, que debe ser empleado exclusivamente a alimentar la mano de obra. Se ha decidido, en consecuencia, que esos cinco millones de francos sirvan a la refacción de las calzadas pavimentadas con piedra, cuyo estado no es satisfactorio y que antes no se habían podido arreglar por falta de créditos.

Con los millones que quedan se van a pavimentar con madera numerosas calles y avenidas del centro de París, entre las cuales las más importantes son las siguientes: la calle de Rívoli, la calle San Denis, la calle Rambuteau, la avenida Pedro 1.o de Serbia. La lista es muy larga para darla toda entera en esta ligera noticia.

Esta serie de trabajos va a ocupar a un gran número de obreros sin trabajo. Así, al mismo tiempo, París verá dentro de breve plazo arregladas la mayor parte de sus calles y avenidas, algunas de las cuales no le hacían mucho honor al carácter moderno de la gran ciudad.

Prohibida la reproducción.

SEPTIMO ARTE

Editor cinematográfico: RAUL MUÑIZ DE CASTRO

Los próximos estrenos del "University"

El cine "UNIVERSTY" por ser el único salón de esta ciudad que exhibe con regularidad películas hispano-parlantes, y mereciendo, tanto el susodicho cine y la Empresa todo nuestro apoyo y consideración, nos atrevemos a publicar los proximos estrenos. ¿Cuando?...... ¡Quién sabe!—...., al tiempo.

¡Compatriota, no dejes de ir a ver estas películas en el cine más cómodo de Manila!

"EL IMPOSTOR" DE LA FOX FILM

Juan Torena y Blanca de Castejón

UNA OPERACION PLASTICA TRAZO LA RUTA DEL DESTINO DE UN CRIMINAL

El Tema de "El Impostor" Gira en Derredor de Un Error de Identidad

¿Podrá una mujer equivocarse en la identidad de su marido?

Los cirujanos plásticos modernos dicen que sí.

Este tema ha sido presentado de una manera sumamente interesante en "El Impostor", drama de la Fox Movietone que se exhibirá proximamente en el "University". El director de esta película en su versión hispana, Lou Seiler, se vió confrontado con uno de los más noveles, dramáticos y a la par interesantes argumentos jamás presentados a un director. Gira la trama en derredor de los esfuerzos de un criminal para regenerarse y volver a conquistar su puesto en la socieded, pero más principalmente, para ser digno de una fiel y angelical mujer que lo acepta como el esposo que ella creyó haber perdido en la guerra. Esta emocionante situación resulta cuando Juan Torena, como Guilbert Donald, el ladrón de banco más tristemente celebre de Inglaterra, se introduce en el yate de Sir Grey durante la noche de sus bodas con Sandra, representada por Blanca de Castejón. Una vez allí hace que este le vende un tobillo que se ha dislocado y obliga a Sir Grey a encubrirlo cuando la policía que viene en su persecusión indaga si está en el yate. Antes de partir, se apodera de un medallón que contiene el retrato de Sandra y Sir Grey.

Más tarde Sir Grey desaparece durante la Guerra Mundial. Guilbert, el bandido, es herido por una granada que le desfigura el rostro casi completamente y es llevado a un hospital donde un famoso cirujano plástico le reconstruye sus facciones guiándose por el retrato de Sir Grey que ha encontrado en el medallón que lleva consigo.

La policía secreta de Scotland Yard sigue las huellas de Guilbert hasta el hospital pero allí quedan asombrados cuando en vez del ladrón se hallan cara a cara con Sir Grey. Su esposa Sandra es notificada inmediatamente y viene por él.

Guilbert se da cuenta de que si revela su identidad expiará sus crimenes en la carcel, y que si se hace pasar como Sir Grey engañará cruelmente a la mujer que tiene fé en él y de la cual se ha enamorado locamente.

He aquí el dilema: ¿Cual debe ser su proceder? La contestación a este problema de tanto interés humano lo da "El Impostor" en su desenlace que es tan interesante como inesperado.



IMPERIO ARGENTINA

"LO MEJOR ES REIR" — IMPERIO ARGENTINA Y Tony d'ALGY—¿Y qué mortal no ríe o no llora de gusto ante esta Imperio?... Porque no me negaréis que está guapísima...Pero, en esta película, resulta que no todo es risa, y que también hay drama, pues así me lo ponen... A ver, a ver...

Una comedia *dramática* de alta sociedad a la cual sirve de escenario el alegre París de los favorecidos y poderosos. Con diálogo del fecundo y genial Pedro Muñoz Seca,— menos mal—que se ha superado a sí mismo. Escenas fastuosas de frivolidad, galantería, canciones. Toda la gema de la belleza (Imperio) y del arte en un espectáculo genial y único... Estando en la cabeza del reparto la guapísima Imperio ARGENTINA, es seguro que esta película sera la única... ¡Si señor, sí, la única! ¡No faltaría más!

"EL HOMBRE QUE ASESINO" — Rosita MORENO y Ricardo PUGA y.... otros.—La trama se desarrolla en la enigmática Estambul. Sus abovedadas y enjabelgadas casas sirven de escenario a un drama que es a la vez terrible y delicado, cruel y lleno de ternura. La esposa a la que su propio marido quiere perder....

Amor... Drama... Ternura... Crueldad... Detectivismo... Policiaca... Caballeresca... etc. Estos son los principales ingredientes de esta película de la Paramount....

"EL PAYASO" — Roberto REY. Película internacional—Todos los idiomas. Las pasiones humanas, ocultas bajo la máscara de la alegría, se agitan turbulentamente en el corazón de los intérpretes de esta película circense narrada en forma enteramente nueva. El más gran éxito de los Estudios de Jeuneville de la Paramounth

UNA ESCENA DE "EL IMPOSTOR"



Juan Torena, en el papel dual de "EL IMPOSTOR"

"CUANDO TE SUICIDAS?" — IMPERIO ARGENTINA y Fernando SOLER... — Contigo nunca; es nuestra respuesta. Conformes, verdad?

Una comedia músical toda hablada en español (natural), con una bella partitura del inspirado compositor M. Lattes, que hará pasar hora y media divertidísima al aficionado, y mucho más al empresario cuando ponga el consabido letrerito:

"No hay localidades" habiéndole quitado antes el polvo...

Todas las películas en que trabaje Imperio, no hay posibles comentarios y la crítica se estrella en su insuperable trabajo y en su guapeza.

"LAS NOCHES DE PORT-SAID" — Ricardo NUÑEZ, Renée HERIBEL ..... etc.

El puerto del pecado (?) Al sólo anuncio de esta película, página palpitante de la vida de Port-Said, Babel moderna, el público llenará el Cine, y su interés crecerá.

Un grandioso fotodrama de amor y sacrificio. El galán arriesga su vida. La heroina más que eso!

Esta película la tenemos que ir a ver todos, por conocer el puerto en que se desarrolla. ¿Quién no se acuerda de Port-Said?...

"LAS LUCES DE BUENOS AIRES"—Por Carlos GARDEL; Sofía BOZAN y Gloria Guzman.—Una producción de gran espectaculo, vibrante y apasionada como el alma de un tango. Música típica de Mateo RODRIGUEZ, con el concurso de Julio CARO y sus chicos argentinos (autenticos).... La historia de una muchacha argentina llena de ambiciones de gloria que le hacen despreciar el amor por ir en busca de la fama y el dinero que le llaman desde la gran ciudad. Carlos GARDEL en la emocionante interpretación del novio desdeñado que lo desafía todo con tal de recuperar a la que ama...... GARDEL fascina a los oyentes con sus tangos.... Este pobre hombre (el que escribe esto) lo ha visto en Barcelona y Madrid, y GARDEL vale la pena de perder una noche, y.... hasta una semana con tal de oírle....

"UN CABALLERO DE FRAC"—Por Roberto REY y Gloria GUZMAN—Divertidísima producción cantada y hablada en español. Un film Paramount que nos seduce al presentarnos la alegría desenfrenada de que hacen gala en París dos aristocráticos bohemios. Es un *film* de gran hilaridad y una formidable atracción....

Hermosas mujeres Chistes a granel y bueno, cuando la exhiban ya me lo diréis....



ERNESTO VILCHES

"EL COMEDIANTE"—Por el incomparable ERNESTO VILCHES, secundado.... los demás artistas a pesar del magnifico e intachable trabajo que realizan quedan completamente oscurecidos por esta gran figura de las tablas y del cinema hispano....

La película que conmueve a todos y hace reir a todos....

VILCHES es el protagonista. ¿Qué mejor garantia?....

Todavía suenan los aplausos conque recibieron todos los públicos a este gran artista cuando debutó en el cine como "CASCARRABIAS"....

"LA PURA VERDAD"—José ISBERT y Enriqueta SERRANO y otros.—Pedro Muñoz Seca, el más gracioso escritor cómico en la lengua de Cervantes, el príncipe del género ligero y frívolo, el que hace reir a carcajadas hasta desconyuntarse las quijadas ha derrochado en esta producción todo su ingenio. Y los artistas que la interpretan hacen plena justicia al chispeante diálogo y a las situaciones de la obra. Ja.... jaaa.... jaaaaa!....

Todas estas películas son PARAMOUNT, y es lo mejor del programa y en el Cine más familiar y aristocrático.

"The Passionate Plumber"...

Después del eterno galán del cinema John Gilbert, que lo hemos visto en el Cine IDEAL durante toda una semana, y lo iremos viendo en otros cines de esta ciudad, la empresa del ya antedicho cine, o sea la M.G.M. de Manila, nos mete en cartelera el apegarminado rostro de Buster Keaton y la "narizota" de Jimmie Durante (perdone el piropo) en la regocijante película "THE PASSIONATE PLUMBER". Comparten los laureles de la película de marras, los siguientes artistas: Irene Purdell, Polly Moran, Gilbert Roland y... ¡ah!, sí, Juan del Val; este, aunque tiene un papel secundario, lo ponemos delante porque nos place y porque su nombre nos huele a cosa de España. ¿Amigo del Val, eres de España?.

Bueno, mientras aguardamos su respuesta, vamos a darles unos ligeros detalles de esta dislocante película, que es capaz de hacer reir a un muerto.

En esta película, resulta que Polly y Jimmy son, mejor dicho, forman un feliz matrimonio (¿ ?)... Polly se da un hartazo de pollo, que muy mimosamente se lo da su Jimmy... Hay duelos a granel.... bofetadas... hasta el punto que uno se hace el efecto que está presenciando un partido de boxeo. Y de tiros, no hablemos, que aquello parece el conflicto de la Manchuria, del ruido que meten...

Bueno, no quiero continuar, pues aun me duran la ganas de reir, y eso que ya hace una hora que he salido del IDEAL de presenciar las pruebas...Nada, lector, gajes del oficio, y porque se puede, ¡no faltaba más!, si un día quieres venir conmigo, de todo corazón te invito, principalmente si eres una *Niña*, con tal que envíes una carta con el último recibo de "Voz Española" antes del lunes, y si nadie se te ha adelantado tú podras venir con este duende. Anímate y escríbeme, y podrás ver unas películas que de otro modo te costará ₱1.00, y la verdad, no están los tiempos para derroches.

No dejes de ver "THE PASSIONATE PLUMBER" en el fresquísimo salón IDEAL, y te harás un harto de reir... Es una película M.G.M., y con esto se dice todo. ¿Verdad?...

EL FANTASMA DEL LIENZO DE PLATA

"Cuerpo y alma" en el "University"

Después de la producción hispana "Hay que casar al príncipe" de Mójica y Montenegro, la dirección del Salón de las Películas Hispanas, nos pone en programa a JOSE LEWIS y a ANA MARIA CUSTODIO en la super-producción hispana "CUERPO Y ALMA", hermosa película, cuyo argumento más abajo se publica, causará las delicias del aficionado.

Cuando esta Revista llegue a tus manos, ésta producción de la FOX, ya hará unos días que el "UNIVERSITY" la exhiba, pero aprovecha los pocos días que te queden, pues la película de marras bien vale la pena.



ANA MARIA CUSTODIO

Argumento de la película

Ted (Jorge Lewis), Philip (José Alcántara) y Tap Johnson (José Nieto), estan agregados al Cuerpo de Aviación Británico y prestan servicio en las líneas avanzadas, durante la Guerra Mundial. Alcántara, que sólo llevaba cuatro días de casado cuando dejó a su esposa en los Estados Unidos, mantiene relaciones con Alice (Enriqueta Soler), una joven misteriosa con la cual se encontró en Londres y de quien recibe frecuentes cartas. Alice le manda a Alcántara un reloj de pulsera como recuerdo. Jorge Lewis y José Nieto increpan a Alcántara por sus calaveradas, aunque, después de todo, están en guerra y su conducta tiene cierto atenuante. Nieto también tiene sus intrigas amorosas pero Lewis que desconoce las mujeres y que jamás ha tomado una copa, finge tener muchas aventuras románticas y por eso lo envidian sus compañeros. La verdad del caso es que no conoce a joven ninguna y que se siente muy triste.

El General Richard Brown (Rafael Calvo), pide hombres para destruir un globo de observación del enemigo, hazaña de gran peligro, que casi significa la muerte del que la lleve a cabo. A Alcantara le toca en suerte la peligrosa misión y en un momento de remordimiento y debilidad le confiesa a Lewis que tiene gran apego a la vida... que no quiere morir sólo... que necesita un compañero que le dé ánimo. Pero fiel a su consigna, parte en su avión y Lewis, apiadado de él, salta sobre una de las alas en el momento de partida y lo acompaña.

Una vez sobre las líneas enemigas, Alcántara es herido de muerte y Lewis toma la dirección del avión, logrando derribar al globo enemigo y regresar a las líneas inglesas, pero una vez allí, pone a Alcántara en el asiento del piloto y lanza el avión hacia las líneas enemigas con el cadaver de su compañero. La hazaña de Lewis es achacada a Alcántara, a quien se le otorga una condecoración póstuma.

Más tarde en Londres, Lewis trata de encontrar a Alicia para devolverle el reloj y un paquete de cartas por abrir, pero sus pesquisas resultan infructuosas. Poco después se presenta una joven en los aposentos de Lewis solicitando informes de Alcántara. Lewis cree que es Alicia y le entrega el reloj y las cartas. La joven es en realidad Clara Watson (Ana Custodio), la esposa de Alcántara. Ella le dice a Lewis que su nombre es Elsie Davis.

Después de ciertas explicaciones acerca de la muerte de Alcántara, Lewis acompaña a la señorita Custodio a su suntuosa casa de Mayfair. La atracción de los jovenes es irresitible y la Srta. Custodio revela su amor por Lewis.

Lewis pasa la noche con ella y al día siguiente siente profundos remordimientos de conciencia. Cuando la Srta. Custodio se presenta en casa de Lewis él trata de hacerle comprender que han hecho mal en quererse, pero cuando ella se marcha apesadumbrada, él le pide perdón y le ruega que no se vaya.

En este momento llega un telegrama ordenando a Lewis a incorporarse a su escuadrón aéreo. Antes de partir Lewis y la Srta. Custodio se juran eterno amor. Nieto también recibe órdenes de partir para el frente adonde debe conducir varios aeroplanos.

Una noche Lewis se encuentra escribiendo a la Srta. Custodio cuando es llamado a comparecer ante su general y el Comandante Burke (Carlos Villarias) adjunto al cuerpo de policía de Scotland Yard. Se le acusa de estar en connivencia con el enemigo. La Srta. Custodio es una espía. Lewis se niega a creer semejante cosa aun ante pruebas convincentes y abrumadoras. Para mayor desgracia, le comunican la muerte de Nieto, ocurrida por los informes que han sido comunicados al enemigo.

Aunque arrestado, Lewis escapa y vuela a Londres. Ha decidido dar muerte a la Srta. Custodio, pero cuando llega a su lado, su amor se sobrepone a todo y no es capaz de llevar a cabo su intento, y aun creyéndola espía determina ayudarla a escapar. La Srta. Custodio atónita ante el proceder deLewis, cree que todo obedece a que ha descubierto su verdadera identidad.

Los planes de Lewis quedan frustados con la llegada del Comandante Knowles (Felix de Pomes) quien ha venido en su persecución. Cuando la Srta. Custodio se da cuenta de lo que se le acusa revela su verdadera identidad. Alice (Enriqueta Soler), que ha sido detenida, desmiente lo que dice la Srta. Custodio, pero al fin no le queda más remedio que confesar que ella es la verdadera espía. Antes de que la puedan detener, toma un veneno que había ocultado en la boquilla de su cigarrillo.

Cuando Lewis regresa al frente de batalla lleva consigo la promesa de su adorada que lo esperará... toda una vida si necesario fuese.

¿Sabía Usted Que...

....Juan Torena goza de gran popularidad en España y las Islas Filipinas por su record atlético?

x x x

....Andre Cheron es hijo de Alejandro Duval, famosa personalidad parisién, y de la Marquesa Mary Cheron de Villiers?

x x x

....Blanca de Castejón tiene los ojos verdes y el cabello muy rubio?

x x x

....el padre de Rafael Alvir es el Ministro Cubano de Venezuela?

x x x

....Scotland Yard es la organización policiaca más perfecta del mundo entero?

x x x

....Carlos Villarías fué uno de los fundadores del Teatro Español de Nueva York?

Cartas de Suecia

(*Continuación de la pág. 5*)

campanadas a martillazos sobre el yunque, después de lo cual la fragua vuelve a apagarse. El complicadísimo mecanismo del reloj funciona en todas sus partes y llega incluso a registrar sin necesidad de intervención manual alguna los cambios que llevan consigo los años bisiestos.

Un Congreso Internacional de Historia del Arte en Estocolmo

En cumplimiento de la decisión tomada al terminar el XII Congreso Internacional de Historia del Arte, celebrado en Bruselas en 1930, durante los días 3, 4 y 5 de septiembre del corriente año tendrá lugar en Estocolmo el XIII Congreso Internacional del mismo carácter. Con tal motivo se espera que acudan a la capital de Suecia eminentes personalidades de todas partes del mundo y se están realizando grandes preparativos para dispensarles una acogida digna de su renombre.

El Congreso estará dividido, para el mejor despacho de su labor, en diversas secciones dedicadas cada una al estudio de un tema especial, como el arte nórdico, las colecciones de los Museos de Estocolmo, la organización de conferencias, etc. Entre las colecciones que los congresistas tendrán ocasión de admirar durante su estancia en Estocolmo figuran las del Palacio Real y Museos Nacionales de Arte e Historia, Museos Nórdico y Skansen, objetos de Extremo Oriente, objetos recogidos en las excavaciones de Chipre y otras. Asimismo podrán visitar los excursionistas diversos lugares de interés histórico o simplemente pintoreseos, entre ellos la célebre catedral de Lund en el sur de Suecia. En honor de los ilustres visitantes tendrá lugar una excursión marítima a Visby "la ciudad de las ruínas y de las rosas", organizada por el comité de recepción.

Los diversos comités nacionales para la organización del Congreso de Historia del Arte, recibirán en breve programas detallados.

Vida Deportiva Europea

El hockey sobre hielo en Francia

(De nuestra agencia en París)

París, Marzo de 1932.—Este deporte, el más rápido y quizá el más elegante de todos los que actualmente practica la juventud atlética del mundo, está adquiriendo en la vieja Europa, y particularmente en Francia, un incremento notable. Tal boga débese sin duda a la incorporación de esta manifestación deportiva a los juegos olímpicos de invierno, incorporación que sólo remonta a pocos años, como es sabido, pero que en un mínimo lapso de tiempo ha logrado no sólo despertar la curiosidad de los profanos sino iniciarlos a sus subtilidades y a sus bellezas. Lo cual resulta muy lógico pues nada es más espectacular y, a la par, emocionante, que un match de hockey disputado por jugadores del valor de los que nos ha enviado el Canadá con su club de Ottawa o Estados Unidos con sus campeones de Boston.

Estos últimos, desembarcados ha poco y que debían participar a un importante torneo entre cuatro naciones la noche misma de su llegada a París, prefirieron diferir de una semana su "debut", instruídos por la experiencia de sus predecesores los canadienses, los cuales, llegados en idénticas condiciones y sin poder aclimatarse en pocas horas, perdieron su primer match contra una selección europea. En lo cual estuvieron muy acertados los americanos pues si bien es cierto que los jugadores de Boston ganaron contra el mediocre club londoniense "Grovesnor Hockey-Club", al día siguiente hubieron de ser derrotados por una fuerte selección francesa quien, después de haber marcado un tanto en el primer tiempo, se anotó otro en el segundo. Es sólo al final de la tercera parte que los visitantes lograron empatar y el partido se decidió durante las prolongaciones reglamentarias, concluyendo Boston por ganar con score de 4 a 2 después de un inexplicable desfallecimiento de los franceses.

Luego de una jira por Inglaterra y Alemania donde jugaron, sin perder uno, varios partidos interesantísimos, los virtuosos bostonienses acaban de volver a París derrotando nuevamente al equipo de Francia, pero, esta vez, por el escaso score de 2 tantos a 1. El match entusiasmó literalmente a los numerosos espectadores que habían logrado penetrar en el "Palais des Sports"—varios centenares de ellos debieron quedar en la calle—, y que sin cesar y en medio de un griterio delirante no dejaron un sólo instante de alentar a los locales, olvidando en su chauvinismo exasperado que lo mejor del team "nacional" estaba representado por las personalidades bien "francesas" de los señores Ramsay, Murphy y Michaelis, jugadores notabilísimos por cierto, pero cuyos apellidos ni de lejos hacen pensar que el Canadá pudo ser una antigua colonia francesa... Tal es la mentalidad de las masas pseudo-deportivas y no es de ellas que hay que exigir lógica ni equidad ni nada. Por lo demás, el partido resultó emocionante y sea cual fuere su composición, el equipo francés estuvo a la altura de su contrincante, demostrando igual técnica, idéntica rapidez y esmejante...... brutalidad. Pero demasiado se sabe que el hockey sobre hielo no es juego de señoritas y no es factor que en algo disminuya su belleza la constatación, por ejemplo, de ciertos recios choques fácilmente evitables o de determinadas zancadillas *involuntarias;* irregularidades cometidas en la fiebre de la acción pero que son la consecuencia intrínseca del potencial emotivo de este deporte: la velocidad.

Acerca de la Copa Davis

A propósito de la partida para Nueva York, del trio tennistico Borotra-Boussus-Gentien, la prensa gala comenta, una vez más, las posibilidades de sus representantes en el challange-round de este año. Es unánime y lógica la opinión que predomina, representado a Francia como invencible si sus defensores fuesen aun los famosos "mosqueteros" Lacoste, Cochet, Borotra, Brugnon; pero, desgraciadamente, las probabilidades pesimistas para 1932 son de mayor peso que las optimistas. En primer término debido a la abstención del prestigioso Lacoste. Este jugador, en efecto, acaba de deciarar que de ninguna manera participaría a la competición a no ser como capitan del equipo y consejero técnico, apoyo moral de gran valor por cierto, pero que no deja de ser platónico. Mismo suponiendo que Lacóste tomase nuevamente la raqueta y a pesar de que su clase sea mas grande que la de los demas jugadores de fama mundial, su intervención sería ineficaz debido a su largo alejamiento de los courts y de las competiciones.

En segundo término, admitiéndose como definitiva la no participación del vasco Borotra, las inquietudes de los técnicos franceses se justifican aun con mayor razón. A este respecto, el profesor Martin Plaa, el entrenador oficial del equipo francés, y por lo tanto una de las personalidades mas autorizadas en la materia, acaba de declarar lo siguiente: "Si Jean Borotra no participa a la Copa Davis, las posibilidades de la Francia se hallarán disminuídas en mitad pues si un solo jugador francés—a parte Cochet—tiene alguna probabilidad de ganar un punto o dos, ese jugador no puede ser si no Borotra, *el mejor tennisman después de Cochet.* Si éste llegara a flaquear, sería un desastre para nosotros pues, necesario es confesarlo, nuestro equipo actual es casi un equipo "fantasma". Todo dependerá de la forma de Cochet y de la participación de Borotra. Aunque éste no ganase ninguno de sus matches, su actuación no dejaría por eso de contribuir eficazmente a la victoria debido al hecho que el famoso "bounding basque" *cansa terriblemente* a cualquier adversario que se le oponga.

Es de esperar pues que, mas aún por espíritu deportivo que por patriotismo, la decisión de Borotra no sea irrevocable.

HENRY LARROQUE.

París, Marzo de 1932.

Consideración de Dostoievsky

(Continuación de la pág. 13)

ímpetu genial, queda para los libros. Tal lance episódico que en la vida del autor apenas tuvo relieve, en la vida de un héroe decide toda su trayectoria novelesca.

III

"El idiota" puede servirnos de ejemplo. De todo Dostoiesky, el libro aparta una tendencia, un impulso, y con él se construye el personaje. Llegar a ser absolutamente bueno, saltando sobre todo prejuicio racial o de clase: este es el impulso, el soplo vivaz que crea al príncipe, a esta admirable novela "cuyo título mismo —dice—Levinson—es un reto voluntario al orgullo intelectual". También dice: "Dostoievsky puso en el personaje lo mejor, lo más claro de sí mismo, esa parte superior del alma de que habla Plotino". Al "Idiota" confía Dostoievsky su intención de ser plenamente bueno; esto bastaría para hacer del libro un bloque de enseñanzas en absoluto ajenas a todo prurito de esquematizar, de teorizar. Es un problema de ética individual; cada uno de nosotros es otro de estos problemas. Si nos apliquémosla lealmente a resolverlo, el gran problema colectivo se resolvería sólo...

Pero quieren las gentes comenzar al revés. El mundo está demente y se lanza a construir palacios "ideales" sin comprobar antes la solidez de los ladrillos. Ese poco de barro que constituye un hombre sólo puede hacerlo sólido una recta conciencia individual... ¿Lograremos que, en España, una intensa disciplina escolar vaya forjando esas "conciencias"? ¿Qué amplitud de visión, qué gran sentido histórico, presidirá la formación de las nuevas generaciones españolas.

BENJAMIN JARNES

—o—

Verano y veraneo en Berlín

(Continuación de la pág. 13)

fuera de Berlín sin salir de Berlín podrá también hacerlo, aunque ello parezca paradoja. Porque a 65 kilometros de Berlín—65 kilometros que no son nada—se encuentra Saarow-Pieskow. Un lago de orillas desiertas en 1906. Hoy, al cabo de 25 años—Saarow-Pieskow entra este año en la mayor edad—más de 200 hoteles particulares bordean las aguas del lago "Scharmutzelsee", lugar preferido del mundo elegante de Berlín, y sobre todo de sus artistas. Max Reinhardt y Harry Liedtke—para citar solo dos nombres que en el Extranjero son tan populares como en Alemania mismo—tienen en Saarow-Pieskow sus fincas de recreo. La señora viuda de Stresemann y sus hijos, el gran financiero Herbert Gutmann, numerosos miembros del cuerpo diplomático y otras personalidades, son figuras familiares en el campo de *golf*, en la playa del lago y en la terraza del Casino. Ni una sola chimenea turba la atmósfera diáfana del lago de Scharmutzel. Y a una hora de automóvil—con cuatro magníficas carreteras de acceso—está la ciudad de los cuatro millones de habitantes, convertidos durante el verano en tres millones y medio de veraneantes.

CARLOS SCHWARZ

PAGINA SOCIAL



Por el aniversario de la República

El jueves, día 14, fecha de la proclamación de la República española, se celebraron en el Casino Español de esta capital diversos festejos conmemorativos, precedidos por una recepción consular. Formaban lalínea de recepción el Cónsul de España don Luis Ariño, el vice-consul don Andrés Rodriguez Ramón, y el presidente del Casino don Antonio Melián.

Desfilaron por la línea de recepción, además de los españoles que acudieron a testimoniar su respeto a la representación oficial de nuestra Patria, representantes del Ejército y la Marina norteamericanos, cónsules extranjeros, funcionarios del Gobierno filipino y particulares de las diversas comunidades cosmopolitas de Manila.

Según se anuncia oficialmente está concertada la boda de la distinguida y bellísima Srta. Catherine Butte, hija de los Sres. de Butte, Vice-Gobernador de estas islas, con el Sr. Arthur W. Cough, de la casa "Nestle & Anglo Swiss", de Manila.

La destacada personalidad de los padres de la Srta. de Butte y su gran popularidad en los prominentes círculos de nuestra cosmopolita comunidad, hacen espedos y brillantes que tendremos ocasión de presenciar en su día.

Por los jesuitas

Mañana, domingo, a las 9:00 a. m., se celebrará en la Iglesia Catedral de Intramuros una misa pontifical oficiada por el Ilmo. Sr. Arzobispo Mons. O'Doherty como uno de los números del programa de la manifestación de simpatía organizada por los ex-alumnos del Ateneo de Manila con motivo de la expulsión de España de los PP. Jesuitas.

A la solemnidad, que será presidida por el Delegado Apostólico de Su Santidad, Mons. Guillermo Piani, se espera asistirán sacerdotes del clero secular y regular. Después del evangelio, ocupará la cátedra del Espíritu Santo, Mons. Verzosa, Obispo de la Diocésis de Lipa, Batangas.

Los demás números del citado programa se diseminarán por radio en los días sucesivos.

Nuestro distinguido amigo D. Antonio de la Riva que marchó el día 3 del actual a la Isla de Fuga, en viaje de vacaciones y de inspección de sus intereses radicados en dicha isla, ha regresado el martes a esta capital, trayendo muy buenas impresiones de la citada isla.



Srta. Elisa Ugarte, bella joven de nuestra buena sociedad y competente pianista, que ha dado recientemente un concierto en el Opera House, obteniendo un gran éxito.



Viajando de incógnito y evitando recepciones oficiales, S. A. R. los príncipes Leopoldo y Astrid de Bélgica, arribaron a Manila la pasada semana, visitando la capital y siendo recibidos y honrados en Malacañang por el Gobernador General y su distinguida Sra.

La fotografía que publicamos fué tomada en Bruselas después de la ceremonia nupcial de los príncipes, celebrada el 4 de Noviembre de 1926. Esta joven pareja, cuya simpatía personal corre parejas con su alto rango, está recorriendo el mundo en viaje de recreo. Tienen dos niños, que han quedado en Europa, y les acompañan el conde y la condesa de Rethy.

Actualmente se encuentran visitando las islas del Sur, acompañados del Coronel de la Constabularia don Basilio Valdes.

La señora Da. Carmen de Sabater y sus tres hijas Carmen, Amparo y Josefina que salieron el sábado a bordo del "President Hoover" para Hongkong, en donde se proponen pasar una temporada de vacaciones, nos han encargado las despidamos de sus amistades por medio de estas líneas por haberles sido imposible hacerlo personalmente por la premura del tiempo.

Nuestro querido amigo el Dr. D. Manuel Sabater, no ha podido acompañar a su familia, por no abandonar su Consultorio, al que tiene que acudir diariamente para atender a su numerosa clientela.

El martes, 5 de los corrientes, falleció en Iloilo, víctima de derrame cerebral, la Sra. Da. Encarnación Gerona de Consing, esposa de nuestro antiguo amigo D. Sergio Consing, prominente vecino de Buenavista, Isla de Guimarás de aquella provincia.

Era la finada una dama muy apreciada en el pueblo de su residencia por su bondadoso carácter y sentimientos caritativos, por lo que su muerte ha causado profundo pesar entre todos sus compoblanos.

A su atribulada familia expresamos nuestra más sentida condolencia.

El primer festival del "Nucleo" se llevará a cabo el 15 de Mayo próximo en el pueblo de Antipolo, Rizal, estando encargados de la organización un comité compuesto de los Sres. Go, Enriquez, Ong, Gonzalez, De Guzman y el Dr. Liwanag.

Se espera que ésta fiesta su-

(Continúa en la pág. 22)

Pando Baura llegará en breve a Manila

La Universidad de Filipinas ha recibido una carta de Don J. Pando Baura, conocido publicista español y fervoroso adalid de la causa filipina en España y Europa, en la que anuncia su próxima venida a estas islas, donde se propone actuar activamente por medio de conferencias y fundaciones culturales en pro del estrechamiento de relaciones amistosas entre España y Filipinas.

El Sr. Pando Baura es el presidente del Comité hispano-filipino de España y es amigo personal de la mayor parte de los filipinos conspicuos.

Nos congratulamos de la noticia y esperamos que el paso de tan renombrado filipinista español por estas islas sea de tan beneficiosos resultados para nuestra cultura en Filipinas, como el de los intelectuales españoles que le han precedido.

ECOS DE SOCIEDAD

(*Continuación de la pag.* 21)

perará en rumbosidad y esplendor a todas las que lleva celebradas hasta hoy dicha sociedad, después de la de su aniversario. Una de las notas simpáticas de este acontecimiento social será la elección de una "Musa" entre las socias del Club para presidir la fiesta.

Los Sres. de Power que han llegado a esta capital procedentes de Cebú fueron agasajados con una exquisita cena por D. Alberto Barreto en el Bay View Hotel.

Han regresado a esta capital de su viaje al Sur D. Federico Von Kauffmann y su distinguida señora.

Regresan hoy de Baguio la distinguida Sra. de D. Joaquín J. Elizalde y su hija Carmenchu, así como las Srtas. Carmen Sobral y Doris Laing.

Esta anunciada para el miércoles, 27 del actual, la boda de la Srta. María del Carmen Beech y Rocha con el Sr. Alexander Smelianetz. La ceremonia nupcial se celebrará en la Iglesia de los PP. Paúles en San Marcelino.

Se encuentran en Baguio pasando estos días de calor las Srtas. Felicing Tirona, Conchita Súnico, Lourdes Alunan, Josefina Bayot, Corazon Dayrit, Pacita Roxas, Cristina Aguinaldo, Ester Castillo y Angeles Jalandoni.

Los empleados de la Biblioteca Nacional de Filipinas obsequiaron recientemente con un suculento almuerzo, con motivo de su cumpleaños, al Director de dicha oficina D. Teodoro M. Kalaw, quien salió vivamente agradecido por el cariñoso homenaje que le tributaron.

La Srta. Josefina Hunt obsequió con una cena a sus amistades en el Tom's Dixie en celebración de su cumpleaños; habiendo asistido a ella personas conocidas de Manila y un grupo selecto de chicas entre las cuales se hallaban las Srtas. de Narciso, Ongpin, Normandy, Remedios y Fuster.

La Srta. Sonia Lizares, de prestigiosa familia ilonga, ofreció el martes por la tarde a sus íntimas amigas un "tea party" en el Bay View Hotel como despedida por su próxima marcha a la ciudad de los pinos.

Entre sus invitadas figuraban las Srtas. Emma Zamora, Leonor, Elisa y Josefa Cu Unjieng, y Fanny Ledesma. También estuvieron en la reunión los jóvenes Sres. Nicasio Osmeña, Arturo de Santos, Mario Villanueva y José Zabarte.

MOLESTIAS SECTARIAS

Un pueblo sin religión no será nunca un gran pueblo

El copartícipe de la jefatura de los radicales socialistas (vulgo "jabalíes"), Sr. Albornoz, cree que es poca cosa lo que se ha hecho con el propósito vano de descatolizar a España, y ha dictado una disposición, que, sólo en las circunstancias excepcionales por que atravesamos, puede prevalecer; pero que está pidiendo inmediata derogación, y seguramente será derogada en cuanto gobiernen hombres con espíritu de transigencia y de otro sentido jurídico.

Como se sabe, la ley de secularización de cementerios exige que para enterrar cristianamente a un español no baste el deseo de sus familiares, sino que es necesaria una declaración expresa, en que conste que el fallecido lo había dispuesto así. Todos los católicos, que es como decir todos los españoles, si se excluye a unos cuantos genios ateos, procuran, naturalmente, redactar esa especie de disposición testamentaria, para que no les fastidien hasta después de muertos; pero serán cientos y miles y millones los que no sepan redactar el documento.... en vista de lo cual el Sr. Albornoz ha dictado una disposicion conminando con severisimas penas a los notarios que faciliten a sus clientes fórmulas o de algún modo les asesoren en la materia.

¿Se ha visto nunca cosa igual? Precisamente una de las funciones más simpáticas, de sentido más humanitario, que ejercen los depositarios de la fe es ésa: la de aconsejar, la de guiar, la de dar cauce jurídico y forma concreta, honrada e imparcialmente, a quienes acuden a ellos expresando una voluntad y un deseo que no sabrían concretar en un documento público con arreglo a las leyes.

Y esa misión la imposiblita de un plumazo el Sr. Albornoz, en asunto tan delicado, tan de conciencia, como es disponer lo que deseamos que se haga con nuestros mortales despojos.

Caso igual no creemos que se haya dado en ningún país civilizado de la tierra.

Pero aquí de lo que se trata, porque los ateos son una minoría insignificante, afortunadamente para España, es de producir la impresión de todo lo contrario. Es decir, de que todos los que por ignorancia, descuido u otras causas no hayan redactado el documento con la declaración de que son católicos, pasen a engrosar el contingente laico, con lo que España será algún día uno de los pueblos más grandes de la tierra, gracias a los genios inmortales de la incredulidad.

Es decir, que se trata de unas elecciones al revés. A la vez que los muertos, como es costumbre tradicional del izquierdismo español, vienen a engrosar las filas electorales, se quiere que los que van muriendo nutran por sorpresa el censo de la laicidad.

¡Qué maravillosa política de comprensión, de libertad y de tolerancia!

Sólo es comparable a la seguida por D. Fernando de los Ríos, que acaba de suprimir la enseñanza de la Religión, para que los futuros ciudadanos no se "contagien" de las doctrinas de Cristo.

El empeño de descristianizar a España es molesto; pero no pasa de ahí, porque es absurdo. No hay sobre el haz de la tierra ningún pueblo sin religión, como se pretende que sea el nuestro, porque la religión, la que sea, es inseparable de la vida de los hombres. Unos adoran al Sol, otros al fuego, otros a Buda, otros a Mahoma, como los católicos a Dios; pero no hay ningún pueblo, porque todavía no se ha podido formar uno exclusivamente de pedantes, que carezca de Religión. El sentimiento religioso es el motor de todas las grandes acciones colectivas. España ha sido grande porque ha sido creyente, porque ha tenido fé, que resplandece al través de sus gestas, con la que se ha confortado en las adversidades, y ha sabido llegar a la gloria en los empeños más sublimes.

Y así será siempre. Así será siempre, porque todo esto que ahora estamos padeciendo es tan pequeñito y tan absurdo, tan contrario al espíritu español, que se desmoronará sin que nadie lo empuje en cuanto sus autores pasen a la categoría de simples ciudadanos, y se diluyan como una molécula, en el torrente avasallador del sentimiento colectivo.

(*De "La Nación*)

Ha subido a Baguio para una temporada de vacaciones la Sra. de D. R. F. Garriz con sus hijos.

En la hermosa iglesia de los PP. Paules, en San Marcelino, se celebró esta mañana la boda de la encantadora Srta. Luisa S. Rodriguez (Miss Bisayas en el Carnaval de 1931) con el abogado D. Ramón A. Dinglasan, de la conocida familia capiceña de este apellido.

Apadrinaron a los contrayentes el tío de la novia D. Luis Soler de Cornella y la Sra. de D. Isaac Barza.

Una vez terminada la ceremonia nupcial fué obsequiada la concurrencia con un desayuno en el Legaspi Garden.

Información General...

(*Continuación de la pág.* 4)

de plantas cultivadas, laboreo de tierras, epocas y material agrícola mas apropiados, cría del gusano de seda, distribución del arbolado; el tercero, finalmente, es ampliación de los anteriores dedicándose además a la preparación de insecticidas, cálculo y preparación de semillas, abonos, cultivos de regadio.

Fruto del trabajo de estas granjas son, además de los miles de obreros "técnicos" que se distribuyen por toda la zona, los 112,000 árboles frutales facilitados a los agricultores el año último y dos millones de plantas convenientemente preparadas para el campo.

Existe ya un plan oficial para la distribución de más de 50,000 hectáres a los colonos para su cultivo particular. Sin embargo, casi todas las tierras son propiedad de asociaciones indígenas a las que se incita a la compra de máquinas, aprovechando precisamente su condición y espíritu colectivista.

Un pueblo ha afiliado a su santo patrono, San Antonio, al partido socialista local

HUELVA, marzo 6.—El socialismo no está reñido con los santos y así lo han demostrado los vecinos del pueblo de San Antonio al inscribir a su patrono, San Antonio, en el partido socialista local.

Con motivo de celebrarse la procesión anual del Santo, surgieron inconvenientes entre el Ayuntamiento socialista de la villa y sus convicciones católicas.

Algunos vecinos creían que no podían asistir los concejales a un acto religioso, dado el laicismo de la actual República.

Como el entusiasmo por la imagen del Santo es grande en la villa, acordaron inscribir al Santo en el Partido Socialista local haciéndole un carnet que decía: "San Antonio" de profesión "Santo" y demás señas particulares".

Cumplido este requisito, el santo salió en procesión y detrás el Ayuntamiento y demás socialistas que han demostrado así que saben dar al santo lo que es del santo y al socialismo lo que es propio de la idea y el respeto a la organización.

Reaparecerá muy en breve "El Imparcial"

MADRID, marzo 7.—Según se ha anunciado, el periódico El Imparcial, que suspendió la publicación a causa de dificultades financieras, reaparecerá en breve.

La noticia ha sido muy bien acogida en los centros periodísticos.

(*Continúa en la pág.* 23)

NUESTRA PROTESTA

(*Continuación de la página* 1)

dirección, y perjudicando moralmente, no sólo al buen nombre de este progresivo país, sino a los españoles que en él residimos.

Al unir nuestra protesta a la expresada por dos colegas locales días pasados, y lamentando que la calidad de semanario de *Voz Española* nos haya impedido exteriorizar nuestra franca reprobación apenas tuvimos noticia del citado artículo, sentimos solamente disentir en ciertas apreciaciones de los que antes que nosotros se han ocupado de este asunto y que, tal vez por la natural indignación de quien impugna calumniosas especies, han derivado la cuestión al terreno político, haciendo poco menos que culpable a la Monarquía española de las vaciedades del tal Iglesias. Creemos, por el contrario, que es a la Monarquía española, y recientemente a la Dictadura de Primo de Rivera, a quienes hay que acreditar, en puridad y en justicia, el acercamiento espiritual entre los pueblos de cultura y habla española y la antigua Metrópoli. Todos recordamos con intensa emoción aquel glorioso vuelo de Gallarza y Loriga y el no menos glorioso de Franco, que bajo las alas de sus aviones cobijaron de nuevo a las naciones hijas de España, como cobija el águila a sus crías, haciéndoles sentir su maternal cariño en el ritmo acelerado de su corazón. Y asímismo debemos mencionar, entre otras actividades fructuosas realizadas bajo los auspicios monárquicos en pro del acercamiento hispano-filipino, la fundación de las Academias filiales de las españolas, a las que pertenece lo más destacado de la intelectualidad filipina, y las Academias centrales, de que son correspondientes ilustres escritores filipinos, Academias que fueron *reales* hasta el cambio de régimen y reales serán siempre por su origen, pues a la Monarquía debieron su existencia.

Aparte esta ligera aunque importante discrepancia de opinión, suscribimos en un todo la protesta de nuestros colegas y compañeros en la prensa, y confiamos en que el pueblo filipino, modelo de sensatez y conocedor de los sentimientos del buen pueblo español, sabrá confinar, sin generalizaciones injustas, al venal escritor citado en la ergástula merecida del desprecio.

Cablegramas de España

(*Continuación de la página* 1)

resultado poco animadas. Lo más brillante de los festejos fué la parada militar.

Huelga en Granada

Ha estallado una huelga de carácter comunista en Granada. Al intervenir la fuerza pública para disolver a los revoltosos, hubo choques entre ambas partes, resultando algunos heridos.

Otro convento en peligro

En Cádiz ha estado a punto de ser quemado otro convento por los elementos comunistas. La llegada oportuna de las autoridades frustró la intentona.

Ministros absueltos

El Tribunal Supremo ha absuelto a los ministros de la pasada Dictadura.

RAMIRO DE SALAZAR
Corresponsal

Informacion General de España

(*Continuación de la pág.* 22)

Alcalá Zamora ingresará en la Academia en abril

Se ha fijado para el tres del próximo mes de abril el acto de recepción en la Academia Española del actual presidente de la República, señor Alcalá Zamora, quien leerá un discurso en el que desarrollará el tema que titula "Interesantes casos legales en el drama español".

Espérase que al discurso del señor Alcalá Zamora conteste el presidente de la Academia, señor Menéndez y Pidal.

Don Alfonso Carlos, pretendiente al trono de España, desmiente categóricamente que haya llegado a un acuerdo con el ex-Rey

MADRID, marzo 7.—Don Alfonso Carlos, tío del ex rey Don Alfonso XIII y Pretendiente al Trono de España, ha repudiado los recientes manifiestos que se publicaron en París, y que se les atribuyeron, en los que se pedía la restauración de la Monarquía en España. El periódico el "Siglo Futuro", de esta capital, publica una carta de Don Alfonso Carlos, en la que dice que los manifiestos que se le atribuyen son "obra de los enemigos", quienes intentan crear sospechas y disensiones entre mis partidarios".

Los tradicionalistas defienden las aspiraciones de Don Alfonso Carlos al Trono de España.

Sus cartas, fechadas el 29 de febrero se interpretan en los círculos católicos como un movimiento para contrarrestar las noticias que se han publicado recientemente relativas a que se había llegado a un acuerdo entre el Pretendiente y su sobrino, el ex rey don Alfonso XIII, respecto a la sucesión española.

"La declaración de que a mi muerte entregaría el derecho a quienquiera que tuviera que sucederme por la ley de herencia sin asegurarme con anterioridad de que este sucesor había jurado previamente conservar con toda fidelidad los principios tradicionalistas, son falsas", dice el Pretendiente.

La Infanta Eulalia intenta regresar a España

El Ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga, ha manifestado a los periodistas que se ha enterado por la prensa de que la Infanta Eulalia intenta regresar a España, pero que hasta ahora no ha recibido ninguna solicitud en que se le pida autorización al gobierno para que consienta en el regreso de la Infanta.

El Gobierno intenta suprimir la Legión Extranjera

MADRID, marzo 8.—En los círculos militares se dice que el Gobierno está estudiando la conveniencia de suprimir la Legión Extranjera en Marruecos, incorporándola a las demás fuerzas mlitares,

La atención pública se concentró hoy en la Legión con motivo del asesinato del coronel Juan Mateo Pérez Alejo, jefe del Tercio, a quien el ex cabo José Sánchez González hizo tres disparos, privándole inmediatamente de la vida.

Algunos miembros del Gabinete indicaron la creencia de que la rigidez de la disciplina del Tercio, así como las medidas severas que adopta en sus relaciones con los indígenas son incompatibles con las ideas republicanas, mientras que otros ministros no están de acuerdo en que continúe la Legión, a causa de que está constituida en su mayor parte por personas que tienen antecedentes penales.

Castigo para los mendigos profesionales

MADRID, marzo 8.—El director general de Seguridad, don Arturo Menéndez, ha iniciado una campaña contra los mendigos con la intención de enviar a la cárcel a todos los que posean antecedentes policíacos y especialmente a los mendigos profesionales.

A los pobres que tengan verdadera necesidad de mendigar para subsistir, el Ayuntamiento los socorrerá, con el objeto de suprimir el espectáculo que ofrecen las calles madrileñas.

A los mendigos que siempre existen en las grandes capitales, se han unido en Madrid legiones de obreros sin trabajo, los cuales acostumbran a poner un pañuelo en el suelo, reclamando de los transeuntes no siempre con humildad, que depositen su óbolo.

La prensa se ha venido quejando con mucha frecuencia del nuevo espectáculo que dan en las calles madrileñas los obreros parados, contra los cuales parece que va dirigida especialmente la medida del director de Seguridad.

(*Continúa en lapág.* 24)

Información General de España

(*Continuación de la pág.* 23)

El General Cabanellas dirigió una alocución a la Guardia Civil y habla de la mejora del cuerpo

CORDOBA, marzo 8.—Llegó a Córdoba el director general de la Guardia Civil, don Miguel Cabanellas. Su visita ha tenido carácter oficial, y es la primera provincia donde ha hablado a la fuerza, expresándole sus proyectos de reorganización del Cuerpo.

Reunidos los jefes, oficiales y comandantes de los puestos, el general Cabanellas, se dirigió a todos, empezando su alocución con las siguientes palabras:

"Señor gobernador, señores jefes y oficiales y comandante de los puestos de la provincia de Córdoba: En nombre del Gobierno y en el mío os saludo y os dirijo la palabra.

Todos vosotros sabréis algo de mi conducta como soldado, conducta inspirada siempre en la disciplina por encima de todo y dispuesto a ocupar los sitios que se me designaron en los que procuré cumplir con mi deber. Tanto el Gobierno como yo deseamos para la Guardia Civil el máximo respeto, porque sin éste, sin su autoridad, no es posible impedir la actuación de los que viven a espaldas de la ley.

La Guardia Civil tiene un historial muy digno y ese historial hay que continuarlo dentro de sus Reglamentos, porque representa el orden, y sin orden nada se puede conseguir, y, por tanto, vuestros actos, como digo antes, tienen que inspirarse en la justicia, olvidando resquemores por sucesos ocurridos que todos lamentamos.

Los momentos—añadió—son verdaderamente difíciles, consecuencia de este período revolucionario, inevitables en los cambios de régimen; pero ello no afecta a la nación, porque las naciones no mueren nunca, y la nuestra menos, pues su fortaleza y su espíritu lo impiden. Otros momentos peores atravesó España allá por los años 1808, 1858 y 1873, incluso en lo referente a la Hacienda Pública, que estaba totalmente arruinada y, no obstante, España resurgió, salvándose del peligro.

Igual ocurrirá ahora.

Quiero hacer presente a todos y recordarlo una vez más que la Guardia Civil no tiene partido político alguno, porque sólo ha de servir al Poder constituído. Hay que alejarse en los pueblos de todo contacto político, ya que vuestra misión es otra distinta: la de vigilar por el orden y por el principio de autoridad, apoyando a la justicia, en la que hay que tener fe para llevar al convencimiento del mundo que no se puede vivir con violencias, ni se puede llevar como bandera el desorden, cuando existen procedimientos que permiten expresar por cauces legales las peticiones.

Pensad en que vuestra labor ha sido siempre, y en estos momentos más, muy admirada y reconocida. Por lo tanto, vuestro proceder ha de ser más justo.

Estaré siempre a vuestro lado y pondré a vuestra disposición elementos modernos, con el fin de que los servicios, se hagan más perfectos y más completos evitando fatigas a los guardias a cuyo efecto se proveerán los servicios especiales de "motos" automóviles, ómnibus y camiones rápidos, en número suficiente para cubrir todas las necesidades.

También vuestros haberes serán elevados, porque ello es muy justo. Atenderé las iniciativas vuestras, haciéndome intérprete de ellas cerca del Gobierno, que reconoce el procéder legal de este benemérito Instituto, en el que confía mucho.

Grato ha sido para mí—agregó—escuchar del gobernador cómo ha procedido la Guardia Civil en los momentos difíciles en que fué requerida para su intervención en los conflictos que surgieron en la provincia.

Nada de estridencias en los pueblos —continuó—y evitar en lo posible esos contagios perjudiciales, personal y colectivamente. No olvidéis que muchas personas, faltas de cultura, son objeto de los manejos de otras, y vosotros con vuestras reflexiones, tenéis que llevar al ánimo de aquellos que se alejen de los procedimientos que emplean.

No olvidéis también que esa rebeldía actual se debe a que los hombres del campo, no han olvidado que cobraban jornales de setenta céntimos y que en sus entrañas llevan la amargura de días tristes, que no volverán, por fortuna para todos.

En el Gobierno de la República, que es justo en sus determinaciones, hay que tener confianza, porque nos llevará a una España disciplinada, dentro de la fraternidad y de la igualdad. Esa disciplina y esa igualdad toca también a la Guardia Civil llevarla hasta la aldea más pequeña. La Patria espera mucho de la Guardia Civil e igualmente el Gobierno, y por lo tanto vuestro director que os habla con el corazón, os envía un abrazo. ¡Viva España! ¡Viva la República!"

Los jefes, oficiales y demás fuerzas contestaron con varios vivas.

A continuación, el coronel jefe de esta Comandancia, don Julio Dichoso, en breves palabras agradeció, en nombre de sus compañeros y en el de la fuerza, las frases de elogio que les había dedicado.

Por 160 votos contra 23, la Asamblea en sesión de ayer retiró del presupuesto el crédito de 30.000 pesetas para el Nuncio

MADRID, marzo, 8.—La Asamblea aprobo hoy los créditos correspondientes a la presidencia del consejo de ministros, que suman 34,-722,888 pesetas. Inmediatamente después se sostuvo un animado debate con motivo de la insistencia de los diputados de la derecha, quienes propusieron que se incluyera en los presupuestos la suma de 30.000 pesetas que venía dándose anualmente como subvención al Nuncio de Su Santidad como presidente del Tribunal de la Rota, Este crédito figuraba en los presupuestos del departamento de Estado.

La Asamblea desechó la proposición después de un discurso del primer ministro Azaña en virtud del cual afirmó que el Nuncio de Su Santidad se había convertido en un diplomático como otro cualquiera, mientras que el Tribunal de la Rota solamente tiene un carácter espiritual, pero carece de status legal. Votaron contra la inclusión del citado crédito 160 diputados y a favor 23.

Los ex-ministros don Santiago Alba y Miguel Maura, así como otros diputados defendieron la subvención para el Nuncio que propusieron los conservadores que continuase en los presupuestos, declarando que era conveniente con el fin de evitar posibles complicaciones internacionales.

El ex-ministro de la Gobernación Miguel Maura dijo que protegerá los derechos del Tribunal de la Rota en el caso de que alguna vez ocupara la jefatura del gobierno.

Alba dijo que el Gobierno debe tomar una parte activa en los asuntos de la Iglesia católica en España.

En el presupuesto correspondiente a la presidencia del consejo se fijan en 30,000 pesetas anuales el sueldo del jefe del gobierno.

La Cámara aprobó los tres primeros artículos del presupuesto del ministerio de Estado, después de la discusión sobre la subvención al Nuncio. El sueldo del ministro y los gastos de representación suman 40,000 pesetas. Se destinan 1,426,000 (?) pesetas para sueldos de ministros, cónsules y Embajadores.

El bloque católico agrario aprobo hoy una resolución en virtud de la cual a partir del próximo miércoles presentarán proposiciones diariamente en la Asamblea pidiendo que se levante la suspensión impuesta a varios periódicos.

La Asamblea ha aprobado formalmente el proyecto de ley sobre el timbre y un crédito extraordinario de 140,000 pesetas para el pago de los gastos que ha ocasionado la incautación de las propiedades de la Compañía de Jesús.

Los señores Besteiro, Azaña y Ruiz Funes pronunciaron discursos con motivo del fallecimiento de Aristides Briand, pidiendo a la Cámara que enviase un despacho de pésame al gobierno francés por la pérdida de la "gran influencia pacificadora del mundo". Besteiro anunció que ya había telegrafiado al presidente de la Cámara de los Diputados francesa dándole el pésame.

Querella contra el periódico "La Nación"

MADRID, marzo 8.—El fiscal de la República, señor Martínez Aragón, denunció hoy al periódico "La Nación", que fué órgano de la Dictadura de Primo de Rivera, a causa de haber dado publicidad recientemente a un artículo del doctor Albiñana declarando que el diccionario define las Cortes como "corral de aves".

Este calificativo de Albiñana a las Cortes se considera insultante para la Cámara por el Fiscal de la República.

El estatuto de las vascongadas está casi terminado

VITORIA, Alava, marzo 8.—La Comisión encargada de la redacción del Estatuto Vasco-Navarro ha anunciado que tiene terminado el proyecto excepto la parte que se refiere a las cuestiones financieras de la región, cuyo estudio ha confiado a una comisión especial.

Dícese que pronto se someterá a la Asamblea el Estatuto de las Provincias Vascongadas.

Aviso Importante

A los pasajeros del Ferrocarril

Percios reducidos de Billetes de Ida y Vuelta

Para Pasajeros de Tercera Clase

De venta en todas las Estaciones en ambas Lineas de Norte y Sur

NORTE

Comenzando el 11 de abril de 1932 se pueden comprar billetes de tercera clase de IDA Y VUELTA entre Manila y designadas Estaciones hasta San Fernando, La Unión, incluyendo las Estaciones en los Ramales de San José y Tayug.

SUR

Comenzando el 21 de abril de 1932 se pueden comprar billetes de tercera clase de IDA Y VUELTA para los puntos entre Manila y Estaciones designadas hasta New Aloneros.

Compren Billetes de Ida y Vuelta y ahorren dinero y molestia.

La porción del billete para la vuelta se puede usar en cualquier tren dentro de diez (10) días después de la fecha de venta estampada al dorso del billete.

Manila Railroad Company